

# SILVERCREST®



## BLUETOOTH® ON-EAR HEADPHONES SBKG 40 A1

**HU**

### BLUETOOTH®- ON-EAR FÜLHALLGATÓ

Használati utasítás

**SK**

### SLÚCHADLÁ BLUETOOTH®

Návod na obsluhu

**CZ**

### SLUCHÁTKA S BLUETOOTH®

Návod k obsluze

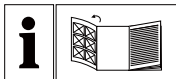
**DE AT CH**

### BLUETOOTH®- ON-EAR-KOPFHÖRER

Bedienungsanleitung

IAN 374059\_2104

**HU CZ SK**



**HU**

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

---

**CZ**

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

---

**SK**

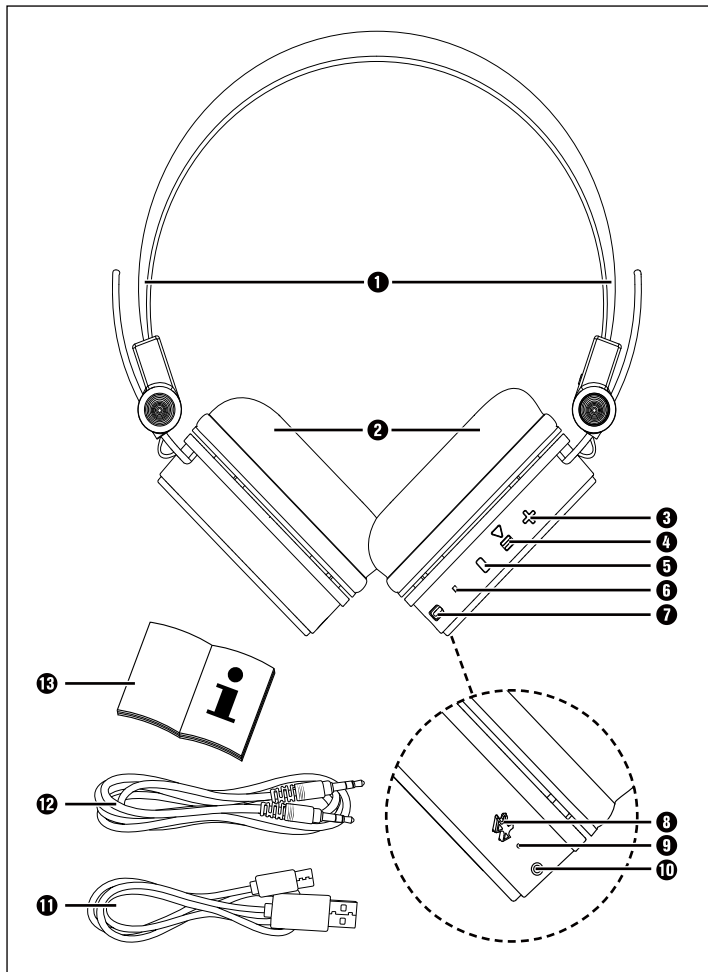
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

---

**DE AT CH**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Használati utasítás	Oldal	1
CZ	Návod k obsluze	Strana	27
SK	Návod na obsluhu	Strana	51
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	75



## Tartalomjegyzék

<b>Bevezető</b> .....	<b>3</b>
Információk a jelen használati útmutatóhoz .....	3
Védjeggyel kapcsolatos tudnivalók .....	3
A felelősség korlátozása .....	3
Rendeltetésszerű használat .....	4
Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok .....	4
<b>Biztonság</b> .....	<b>6</b>
Halláskárosodás veszélye .....	6
Balesetveszély .....	6
A rádióinterfészsel kapcsolatos tudnivalók .....	7
Alapvető biztonsági utasítások .....	7
<b>Kezelőelemek</b> .....	<b>10</b>
<b>Üzembe helyezés</b> .....	<b>11</b>
Kicsomagolás .....	11
A csomag tartalmának ellenőrzése .....	11
Belső akkumulátor töltése .....	12
<b>Használat és üzemeltetés</b> .....	<b>13</b>
Fejhallgató be-/kikapcsolása .....	13
A fejhallgató felhelyezése .....	13
Fejhallgató párosítása <b>Bluetooth®</b> készülékkel/leválasztás .....	13
Zenelejátszás <b>Bluetooth®</b> kapcsolaton keresztül .....	15
Telefon funkciók .....	16
Zenelejátszás AUX IN csatlakozón keresztül .....	17
A fejhallgató tárolása .....	18

<b>Tisztítás</b> .....	<b>18</b>
<b>Tárolás használaton kívül helyezés esetén</b> .....	<b>18</b>
<b>Ártalmatlanítás</b> .....	<b>19</b>
A készülék ártalmatlanítása .....	19
A csomagolás ártalmatlanítása .....	19
<b>Hibaelhárítás</b> .....	<b>20</b>
Hiba oka és megszüntetése .....	20
<b>Függelék</b> .....	<b>22</b>
Műszaki adatok .....	22
Egyszerűsített EU megfelelési nyilatkozat .....	23
A Kompernass Handels GmbH garanciája .....	24
Szerviz .....	26
Gyártja .....	26

## Bevezető

### Információk a jelen használati útmutatóhoz

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához.

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan.

A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. Őrizze meg jól ezt a használati útmutatót. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

### Védjeggyel kapcsolatos tudnivalók

USB® az USB Implementers Forum, Inc. bejegyzett védjegye.

A **Bluetooth®** szövegdjegy és a **Bluetooth®** logó a Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group) bejegyzett áruvédjegye. Az áruvédjegy Kompernaß Handels GmbH által történő bármilyen felhasználása licenz alapján történik.

A SilverCrest védjegy és márkanev a mindenkori tulajdonos tulajdonát képezi.

Minden további név és termék az adott jogbirtokos márkajelzése vagy bejegyzett védjegye lehet.

### A felelősség korlátozása

A gyártó nem vállal felelősséget a használati útmutató be nem tartásából, a nem rendeltetésszerű használatból, szakszerűtlen javítási munkákból, engedély nélkül végzett módosításokból vagy nem engedélyezett alkatrészek használatából eredő károkért.

## Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék egy szórakoztató elektronikai készülék, amely audiofájlok **Bluetooth®** kapcsolaton vagy 3,5 mm jack dugós kábelen keresztül történő lejátszására szolgál. Ha van **Bluetooth®** kapcsolat, akkor a beépített mikrofonnak köszönhetően a fejhallgató headsetként használható telefonhívások fogadása céljából. Más vagy ezen túlmenő használat nem rendeltetésszerűnek minősül.

A készülék nem alkalmas kereskedelmi vagy ipari használatra. A nem rendeltetésszerű használatból, szakszerűtlen javítási munkákból, jogosulatlanul végzett módosításból vagy nem engedélyezett alkatrészek használatából eredő károk esetén semmilyen igény nem érvényesíthető. A kockázatot egyedül a felhasználó viseli.

## Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban a következő figyelmeztető jelzéseket és szimbólumokat használjuk:

### VESZÉLY

**Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jelzése veszélyhelyzetet jelöl.**

Súlyos sérüléseket vagy halált okoz, ha nem kerül el az ilyen veszélyes helyzetet.

- ▶ A súlyos vagy halálos sérülések megelőzése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzések szerinti utasításokat.

** FIGYELMEZTETÉS**

**Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jelzése lehetséges veszélyhelyzetet jelöl.**

Súlyos sérüléseket vagy halált okozhat, ha nem kerül el az ilyen veszélyes helyzetet.

- ▶ A súlyos vagy halálos sérülések megelőzése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzések szerinti utasításokat.

** VIGYÁZAT**

**Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jelzése lehetséges veszélyhelyzetet jelöl.**

Sérüléseket okozhat, ha nem kerül el az ilyen veszélyes helyzetet.

- ▶ A személyi sérülések megelőzése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzések szerinti utasításokat.

**FIGYELEM**

**Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jelzése lehetséges anyagi kárt jelöl.**

Anyagi kárt okozhat, ha nem kerül el az ilyen helyzetet.

- ▶ Az anyagi kár elkerülése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzések szerinti utasításokat.

**TUDNIVALÓ**

- ▶ Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék használatát.



## Biztonság

Ebben a fejezetben a fejhallgató használatával kapcsolatos fontos biztonsági utasításokat ismerheti meg. Ez a fejhallgató megfelel az előírt biztonsági előírásoknak. A szakszerűtlen használat személyi sérülést és anyagi kárt okozhat.

## Halláskárosodás veszélye

### VIGYÁZAT



#### **Nagy hangerő okozta veszély!**

A hangos zene halláskárosodást okozhat.

- ▶ Legyen óvatos a fejhallgató használatakor. A felhasználó halláskárosodását okozhatja, ha hosszabb ideig nagy hangerővel használja a fejhallgatót. Először mindig alacsony hangerőt állítson be, majd állítsa kellemes szintre. Mindig úgy használja a fejhallgatót, hogy érzékeln tudja a környezeti zajokat.

## Balesetveszély

### FIGYELMEZTETÉS

#### **Korlátozott érzékelés miatti veszély!**

- ▶ A figyelmeztető hangjelzések és környezeti zajok adott esetben más-ként hallatszanak, ha ezt a fejhallgatót viseli. Legyen tudatában, hogy milyen módon térnek el ezek a hangjelzések eredeti hangzásuktól, hogy a megfelelő helyzetekben fel tudja ismerni ezeket.
- ▶ Ne használja a fejhallgatót gépjárművezetés, kerékpározás, gépkezelés közben vagy olyan helyzetekben, amelyekben a külső zajok korlátozott észlelése veszélyt jelenthet saját maga vagy mások számára. Vegye figyelembe azon ország jogszabályait és előírásait is, ahol a fejhallgatót használja.

## **A rádióinterfészsel kapcsolatos tudnivalók**


- Kapcsolja ki a készüléket repülőgépen, kórházban, műtőben vagy orvosi elektronikus rendszer közelében. A továbbított rádióhullámok befolyásolhatják az érzékeny készülékek működését.
- Tartsa a készüléket legalább 20 cm távolságra szívritmus-szabályozótól vagy beültetett defibrillátortól, ellenkező esetben a rádióhullámok hátrányosan befolyásolhatják a szívritmus-szabályozó, ill. beültetett defibrillátor működését.
- A továbbított rádióhullámok zajt okozhatnak a hallókészülékekben.
- Soha ne tegye a készüléket bekapcsolt rádióegységgel gyúlékony gázok közelébe vagy robbanásveszélyes környezetbe (pl. festőüzem), mivel a továbbított rádióhullámok robbanást vagy tüzet okozhatnak.
- A rádióhullámok hatósugara a környezeti és környező viszonyoktól függ.
- Vezeték nélküli kapcsolaton keresztül történő adatforgalom esetén illetéktelen kívülállók számára is lehetséges az adatok fogadása.

## **Alapvető biztonsági utasítások**

A fejhallgató biztonságos használata érdekében tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat:


- Használat előtt ellenőrizze a fejhallgatót, hogy nincsen-e rajta látható sérülés. Ne használja a fejhallgatót, ha sérült vagy leesett.
- Védje a kábelt a sérülésektől, ügyeljen arra, hogy ne érjen éles szegélyekhez, forró felületekhez, ne szoruljon be és ne nyomódjon össze.
- A sérült hálózati kábelt vagy hálózati csatlakozót erre jogosult szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal cseréltesse ki.

- A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy tapasztalattal, illetve tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.
- **⚠ VESZÉLY!** A csomagolóanyag nem gyerekjáték! Tartsa távol a csomagolóanyagot a gyermekektől.  
**Fulladásveszély áll fenn!**
- A fejhallgatót csak erre jogosult szakemberrel vagy az ügyfélszolgálatlal javíttassa. A szakszerűtlen javítás veszélyt jelenthet a használó számára. Ezen kívül a garancia is érvényét veszti.
- Ne szerelje át vagy változtassa meg a fejhallgatót önkényesen. A felhasználó nem nyithatja fel a készüléket.
- Ügyeljen arra, hogy a töltőkábel ne feszüljön vagy ne legyen megtörve.
- Ne tegye ki a készüléket közvetlen napfénynek vagy magas hőmérsékletnek. Ellenkező esetben túlmelegedhet és helyrehozhatatlan kár keletkezhet benne.
- **⚠ FIGYELEM!** Ne működtesse a készüléket nyílt láng (pl. gyertya) közelében és ne állítson égő gyertyát a készülékre vagy a készülék mellé. Ez segít megelőzni a tüzet.
- Töltés közben a készülék felmelegedhet. Töltés közben tegye a készüléket jól szellőző helyre és ne takarja le.
- Védje a készüléket a nedvességtől és ügyeljen arra, hogy ne kerüljön bele folyadék. Soha ne merítse a készüléket vízbe és ne tegyen mellé folyadékkal töltött tárgyat (pl. vázát).

- Azonnal kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el a kábelcsatlakozásokat a készülékről, ha szokatlan zajokat, égett szagot vagy füstöt észlel. Ismételt használatba vétel előtt ellenőriztesse a készüléket képzett szakemberrel.
-  **FIGYELMEZTETÉS!** Az akkumulátorok nem megfelelő kezelése tűz- és robbanásveszélyes, veszélyes anyagok folyhatnak ki vagy más veszélyhelyzetek állhatnak elő! A készüléket ne dobja tűzbe, mivel a beépített akkumulátor felrobbanhat.
- Tartsa be az elemmel/akkumulátorral működő készülékek használatára vonatkozó korlátozásokat, illetve tilalmakat olyan helyeken, ahol használatuk veszélyes lehet, mint például üzemanyagtöltő állomásokon, repülőgépen, kórházakban, stb.

## Kezelőelemek

(képeket lásd a kihajtható oldalon)

- 1 beállítható fejpánt
- 2 fülhallgatók (fülpárnával)
- 3 + gomb (hangerő növelése/következő szám)
- 4 ►|| gomb (készülék be-/kikapcsolása/lejátszás/szünet)
- 5 — gomb (hangerő csökkentése/szám eleje/előző szám)
- 6 LED-kijelző
- 7 USB-C-töltőaljzat DC IN
- 8 **Bluetooth®** párosító gomb 
- 9 mikrofon
- 10 AUX IN csatlakozó (3,5 mm Ø jack aljzat)
- 11 USB-töltőkábel (USB C típusról USB A típusra)
- 12 audiokábel (3,5 mm jack dugó)
- 13 használati útmutató (szimbolikus kép)

# Üzembe helyezés

## Kicsomagolás

- ◆ Vegye ki az összes részt a csomagból és távolítson el minden csomagolóanyagot.

## A csomag tartalmának ellenőrzése

(képeket lásd a kihajtható oldalon)

A készüléket az alábbi komponensekkel szállítjuk:

- **Bluetooth®** fejhallgató
- USB-töltőkábel (USB C típusról USB A típusra)
- audiókábel (3,5 mm jack dugó)
- Quick Start Guide (Rövid leírás)
- ez a használati útmutató

## TUDNIVALÓ

- ▶ Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- ▶ Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálat-hoz (lásd a **Szerviz** fejezetet).

## Belső akkumulátor töltése

### TUDNIVALÓ

- ▶ A fejhallgató használata előtt teljesen fel kell tölteni a beépített akkumulátort.

### FIGYELEM

- ▶ A fejhallgatót csak száraz belső helyiségekben töltsse.
- ▶ Kizárólag a mellékelt USB-töltőkábelt **11** használja a fejhallgató feltöltéséhez.
- ▶ A töltés befejezése után távolítsa el az USB-töltőkábelt **11**.
- ◆ Ellenőrizze, hogy a fejhallgató ki van-e kapcsolva. A fejhallgató kikapcsolásához nyomja meg a **▶||** gombot **4** kb. 2 másodpercig, amíg egy hangjelzés hallható és a LED-kijelző **6** kialszik.
- ◆ Csatlakoztassa az USB-A-töltőkábel **11** USB-A csatlakozódugóját egy USB-tápegységhez vagy a számítógépe egyik USB-aljzatához.
- ◆ Csatlakoztassa az USB-töltőkábel **11** USB-C csatlakozódugóját a fejhallgató USB-C-DC IN töltőaljzatához **7**.

### TUDNIVALÓ

- ▶ A LED-kijelző **6** a töltési folyamat közben fehéren világít. Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, a LED-kijelző **6** kialszik.
- ▶ A töltési idő 500 mA töltőáram esetén kb. 2,5 óra. Teljesen feltöltött akkumulátorral a zenelejátszás közepes hangerőn (85 dB(A)) legfeljebb 15 órán át lehetséges. A lejátszási idő a hangerőtől függően változhat.
- ▶ Ha az akkumulátor lemerült, akkor a LED-kijelző **6** 10 másodpercenként egyszer fehér színnel villog, és egy hangjelzés hallható. Ezt követően a fejhallgató automatikusan kikapcsol.

## Használat és üzemeltetés

### Fejhallgató be-/kikapcsolása

- ◆ A fejhallgató bekapcsolásához nyomja meg kb. 2 másodpercig a ►|| gombot ④. Egy hangjelzés hallható és a LED-kijelző ⑥ kb. 2 másodpercig kéken világít. Ezt követően a LED-kijelző ⑥ kéken és fehér villog. A fejhallgató ekkor párosítási módban van.
- ◆ A fejhallgató kikapcsolásához nyomja meg ismét a ►|| gombot ④ kb. 2 másodpercig, amíg egy hangjelzés hallható és a LED-kijelző ⑥ kialszik.

### A fejhallgató felhelyezése

- ◆ A fejhallgató felhelyezésekor ügyeljen a beállítható fejpánt ① belső oldalán lévő „R” (jobb) és „L” (bal) jelölésre.
- ◆ Állítsa be a beállítható fejpántot ① úgy, hogy a fejhallgató kényelmesen legyen a fejen és a fülhallgatók ② fedjék a fület.

### Fejhallgató párosítása Bluetooth® készülékkel/leválasztás

A fejhallgató Bluetooth® funkciójának használata előtt párosítani kell a készüléket egy kompatibilis Bluetooth® készülékkel.

- ◆ A párosító mód aktiválásához kapcsolja be a fejhallgatót az előbbiekben leírtak szerint.
- ◆ Állítsa be a Bluetooth® lejátszókészüléket úgy, hogy az Bluetooth® készülékeket keressen. Erre vonatkozó részletes leírás a Bluetooth® lejátszókészülék használati útmutatójában található.
- ◆ Válassza ki az Ön Bluetooth® lejátszókészülékén a talált készülékek listájából a **SBKG 40 A1** bejegyzést és szükség esetén adja meg a „0000” kódot a két készülék párosításához. A készülékek sikeres párosítása esetén hangsor hallható és a LED-kijelző ⑥ 5 másodpercenként egyszer kéken felvillan.



- ◆ A **Bluetooth**® kapcsolat megszüntetéséhez vagy kapcsolja ki a **Bluetooth**® funkciót a **Bluetooth**® lejátszókészüléken vagy tartsa lenyomva a **Bluetooth**® párosító gombot **8** kb. 2 másodpercig, amíg a LED-kijelző **6** kéken és fehér villog. A fejhallgató ekkor ismét párosítási módban van.
- ◆ Alternatív megoldásként kapcsolja ki a fejhallgatót a fent leírtak szerint a **Bluetooth**® funkció kikapcsolásához.

## TUDNIVALÓ




- ▶ A fejhallgató a következő bekapcsoláskor automatikusan csatlakozik az utoljára párosított **Bluetooth**® lejátszókészülékhez. Ha az Ön **Bluetooth**® lejátszókészüléke nem csatlakozik automatikusan ismét a fejhallgatóhoz, akkor a kapcsolatot manuálisan kell létrehozni. Erre vonatkozó részletes leírás a **Bluetooth**® lejátszókészülék használati útmutatójában található.
- ▶ Ha 10 percen belül nem lehet létrehozni **Bluetooth**® kapcsolatot, akkor a párosítási mód befejeződik és a fejhallgató automatikusan kikapcsol.
- ▶ Ha meglévő **Bluetooth**® kapcsolat esetén 10 percen belül nem kezdődik el a lejátszás, akkor a fejhallgató automatikusan kikapcsol.
- ▶ Győződjön meg róla, hogy a fejhallgató legfeljebb 10 méterre van a **Bluetooth**® lejátszókészüléktől. Nem lehetnek közöttük akadályok vagy elektromos készülékek.
- ▶ Amint csatlakoztatja az **AUX IN** csatlakozót **10** az audiokábelhez **12**, kikapcsolódik a **Bluetooth**® funkció és a fejhallgató **AUX-IN** üzemmódra vált. A **Bluetooth**® funkciót csak akkor lehet ismét bekapcsolni, ha eltávolítja az audiokábelt **12** az **AUX IN** csatlakozóból **10**.

## Zenelejátszás Bluetooth® kapcsolaton keresztül

Az alábbi zenelejátszó funkciók csak akkor állnak rendelkezésre, ha a fejhallgató és a lejátszókészülék **Bluetooth®** kapcsolaton keresztül csatlakozik egymáshoz.

### TUDNIVALÓ

- ▶ A használt lejátszókészüléktől és operációs rendszerétől függően előfordulhat, hogy nem minden funkció támogatott.

Gomb	Funkció
	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Nyomja meg röviden a zene lejátszásához/megállításához.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Nyomja meg röviden a hangerő növeléséhez. A maximális hangerő elérését egy hangjelzés jelzi.</li><li>▶ Nyomja meg és tartsa lenyomva a következő szám lejátszásához.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Nyomja meg röviden a hangerő csökkentéséhez. A minimális hangerő elérését egy hangjelzés jelzi.</li><li>▶ Nyomja meg és tartsa lenyomva, ha az aktuális szám elejére szeretne ugrani. 2 másodpercen belül ismét nyomja meg és tartsa lenyomva az előző szám lejátszásához.</li></ul>

## Telefon funkciók

A következő telefonos funkciók állnak rendelkezésre, ha a fejhallgató és az okostelefon **Bluetooth®** kapcsolaton keresztül csatlakoztatva van egymáshoz.

### TUDNIVALÓ

- ▶ A használt okostelefontól és az operációs rendszerétől függően előfordulhat, hogy nem minden funkció támogatott.

## Hívás indítása

- ◆ Válassza ki az okostelefonon a kívánt telefonszámot.  
A hívás automatikusan továbbításra kerül a fejhallgatóhoz.
- ◆ Telefonálás közben beszéljen a fejhallgató mikrofonjába **9**.

## Hívás fogadása/befejezése/elutasítása

### TUDNIVALÓ

- ▶ Zenehallgatás közben történő bejövő hívás esetén a csengőhang a fejhallgatóban hallható és a lejátszás megáll. A telefonálás befejezése után a lejátszás automatikusan folytatódik.
- ▶ A hívás fogadása/befejezése a fejhallgatón vagy az okostelefonon keresztül történhet. A hang lejátszása automatikusan a fejhallgatón keresztül történik.

<b>▶   gomb 4</b>	<b>Funkció</b>
1-szer nyomja meg röviden (bejövő telefonhívás esetén)	Hívás fogadása
1-szer nyomja meg röviden (folyamatban lévő telefonhívás esetén)	Hívás befejezése
tartsa lenyomva kb. 2 másodpercig (bejövő telefonhívás esetén)	Hívás elutasítása

## Zenelejátszás AUX IN csatlakozón keresztül

A csomagban található audiokábelrel **12** a fejhallgatót nem **Bluetooth®**-kompatibilis lejátszókészülékekhez csatlakoztathatja. A fejhallgató AUX IN üzemmódban vezetékes fejhallgatóként működik és lemerült akkumulátorral is használható. A **Bluetooth®** funkció ki van kapcsolva és a fejhallgatón lévő gombok nem működnek.

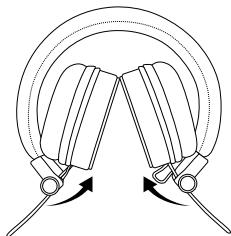
- ◆ Ellenőrizze, hogy a fejhallgató ki van-e kapcsolva.
- ◆ Csatlakoztassa az audiokábel **12** a fejhallgató AUX IN csatlakozójához **10**.
- ◆ Csatlakoztassa az audiokábel **12** a lejátszókészülék audiokimenetéhez (pl. fejhallgató-csatlakozó).
- ◆ Kapcsolja be a lejátszókészüléket és állítsa minimumra a hangerőt.
- ◆ Tegye fel a fejhallgatót a *Fejhallgató felhelyezése* fejezetben leírtak szerint.
- ◆ Állítsa be a kívánt hangerőt a lejátszókészüléken.

## A fejhallgató tárolása

A fejhallgató behajtható fülhallgatókkal **2** van felszerelve, hogy össze lehessen hajtani és helytakarékosan lehessen tárolni.

A fejhallgató összehajtásához tegye a következőt:

- ◆ Hajtsa be a két fülhallgatót **2** a fejpántba **1** (lásd az 1. ábrát). Így a fejhallgatót helytakarékosan tudja tárolni.



1. ábra

## Tisztítás

### FIGYELEM

- ▶ Ne hagyja, hogy folyadék kerüljön a fejhallgató belsejébe. Ez helyrehozhatatlan károkat okozhat a készülékben.
- ▶ Ne használjon erős vagy súroló hatású tisztítószeret, mert ez kárt tehet a készülék felületében.
- ◆ A fejhallgató külső felületét enyhén nedves törlőkendővel tisztítsa meg.

## Tárolás használaton kívül helyezés esetén

- ◆ A fejhallgatót száraz és portól védett helyen, közvetlen napsugárzástól védve kell tárolni.
- ◆ Az akkumulátor hosszú élettartamának biztosítása érdekében rendszeresen töltsse fel az akkumulátort.

## Ártalmatlanítás

### A készülék ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekes szeméttároló itt látható szimbóluma azt mutatja, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem azt külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni. A beépített akkumulátort ártalmatlanítás céljából nem lehet kivenni.

**Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan.  
Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.**

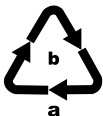


Az elhasználódott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

### A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók. Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel:

1–7: műanyagok, 20–22: papír és karton,  
80–98: kompozit anyagok

## Hibaelhárítás

### Hiba oka és megszüntetése

Ha nem tudja párosítani a fejhallgatót egy **Bluetooth**®-kompatibilis lejátszókészülékkel, akkor tegye a következőt:

- ◆ Győződjön meg róla, hogy be van kapcsolva a **Bluetooth**® funkció a lejátszókészüléken.
- ◆ Győződjön meg róla, hogy nincs csatlakoztatva audiokábel **12** a fejhallgató **AUX IN** csatlakozójához **10**. Csatlakoztatott audiokábel **12** esetén a fejhallgató **Bluetooth**® funkciója ki van kapcsolva.
- ◆ Győződjön meg róla, hogy a fejhallgató be van kapcsolva.
- ◆ Ha több **Bluetooth**® lejátszókészüléket használ, akkor győződjön meg róla, hogy az előzőleg létrehozott kapcsolat meg lett szüntetve. Hatótávolságon belül lehet egy korábban párosított lejátszókészülék.
- ◆ Győződjön meg róla, hogy a fejhallgató legfeljebb 10 méterre van a lejátszókészüléktől és nincs közöttük akadály vagy elektronikus készülék.

### TUDNIVALÓ

- ▶ Nagyfrekvenciás zavarokkal teli környezetben előfordulhat, hogy a **Bluetooth**® kapcsolaton keresztül történő zenelejátszás közben zajok hallhatók. Amint a zavar megszűnik, a zenelejátszás **Bluetooth**® üzemmódban automatikusan zavar nélkül történik.

Az alábbi táblázat segít azonosítani és megszüntetni a további lehetséges hibákat:

Hiba	Lehetséges ok	Elhárítás
Nem lehet bekapcsolni a fejhallgatót.	A belső akkumulátor nincs feltöltve.	Töltse fel az akkumulátort (lásd az <b>Akkumulátor töltése</b> fejezetet).
Nincs hang.	A fejhallgató nincs bekapcsolva.	A fejhallgató bekapcsolásához nyomja meg kb. 2 másodpercig a ►   gombot <b>4</b> .
	A hangerő minimumon van.	Állítsa be a kívánt hangerőt a + gombbal <b>3</b> . Adott esetben növelje a hangerőt a lejátszókészüléken.
Nincs hang.	A lejátszókészülék nincs bekapcsolva.	Kapcsolja be a lejátszókészüléket.
	A lejátszókészülék le van némítva.	Szüntesse meg a lenémítást a lejátszókészüléken.
	AUX IN üzemmódban az audiókábel <b>12</b> nem megfelelően csatlakozik.	Ellenőrizze, hogy az audiókábel <b>12</b> megfelelően csatlakozik-e a fejhallgató és a lejátszókészülék <b>AUX IN</b> csatlakozójához <b>10</b> .
A fejhallgatónak csak az egyik oldalán hallható hang.	A sztereó hangki egyenlítő a lejátszókészüléken el van állítva.	Állítsa be a sztereó hangki egyenlítőt tetszés szerint.

## TUDNIVALÓ

- Ha a fent felsorolt lépésekkel nem tudja megoldani a problémát, akkor forduljon ügyfélszolgálatunkhoz (lásd a **Szerviz** fejezetet).



## Függelék

### Műszaki adatok

Üzemi feszültség, áram	5 V $\text{---}$ (egyenáram), 500 mA USB-töltőaljzaton keresztül
<b>Bluetooth®</b> specifikációk	5.1 verzió (max. 10 m hatótávolság)
Frekvenciasáv	2,4 GHz
Átviteli teljesítmény	< 10 dBm
Támogatott <b>Bluetooth®</b> profilok	A2DP*, AVRCP*, HFP és HSP (*ha a <b>Bluetooth®</b> lejátszókészülék támogatja)
Szélessáv-felismerési feszültség (SPCV)	120 mV $\pm$ 20 % (vezetékes üzemeltetés esetén)
Átviteli tartomány	20 Hz–20 kHz (-20 dB határ esetén)
Impedancia	64 $\Omega$ $\pm$ 4 $\Omega$ (vezetékes üzemeltetés esetén)
Beépített akkumulátor (lítium-ionok)	3,7 V $\text{---}$ (egyenáram), 300 mAh
Működési idő fejhallgató üzemmódban	kb. 15 óra (zenelejátszás 85 dB(A) közepes hang-erővel)
Töltési idő	kb. 2,5 óra (500 mA töltőáram esetén)
USB-töltőaljzat (DC IN)	USB C
AUX csatlakozó	3,5 mm $\varnothing$ jack aljzat

Üzemelési hőmérséklet	+10 °C és +35 °C között
Tárolási hőmérséklet	+0 °C és +45 °C között
Nedvesség (kondenzáció nélkül)	≤ 75 %
Méretetek (szélesség x magasság x mélység)	kb. 15,0 x 20,4 x 7,0 cm
Súly	kb. 150 g

### Egyszerűsített EU megfelelőségi nyilatkozat



A Kompernaß Handels GmbH ezennel kijelenti, hogy a **Bluetooth®-ON-EAR FÜLHALLGATÓ SBKG 40 A1** rádiós berendezés megfelel a 2014/53/EU és a 2011/65/EU. irányelv előírásainak.

Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege az alábbi weboldalon érhető el: [https://dl.kompernass.com/374059\\_DOC.pdf](https://dl.kompernass.com/374059_DOC.pdf).

## **A Kompernass Handels GmbH garanciája**

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

### **Garanciális feltételek**

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövideleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

### **Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények**

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejártá után esedékes javítások díjkötelesek.

## A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

## A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 374059\_2104.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhöz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) és a cikkszám megadásával (IAN) 374059\_2104 megnyithatja a használati útmutatót.

## Szerviz

**HU Szerviz Magyarország**

Tel.: 06800 21225

E-Mail: [kompernass@lidl.hu](mailto:kompernass@lidl.hu)

IAN 374059\_2104

## Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>29</b>
Informace k tomuto návodu k obsluze .....	29
Upozornění k ochranným známkám. ....	29
Omezení ručení .....	29
Použití v souladu s určením. ....	30
Použitá výstražná upozornění a symboly. ....	30
<b>Bezpečnost</b> .....	<b>32</b>
Nebezpečí poškození sluchu .....	32
Nebezpečí zranění .....	32
Pokyny pro bezdrátové rozhraní .....	33
Základní bezpečnostní pokyny. ....	33
<b>Ovládací prvky</b> .....	<b>35</b>
<b>Uvedení do provozu</b> .....	<b>36</b>
Vybalení .....	36
Kontrola rozsahu dodávky .....	36
Nabíjení interního akumulátoru .....	37
<b>Obsluha a provoz</b> .....	<b>38</b>
Zapnutí/vypnutí sluchátek .....	38
Nasazení sluchátek .....	38
Spárování/odpojení sluchátek a zařízení <b>Bluetooth</b> ® .....	38
Přehrávání hudby přes <b>Bluetooth</b> ® .....	40
Funkce telefonu .....	41
Přehrávání hudby přes AUX IN .....	42
Uložení sluchátek .....	42

<b>Čištění</b> .....	<b>43</b>
<b>Skladování při nepoužívání</b> .....	<b>43</b>
<b>Likvidace</b> .....	<b>43</b>
Likvidace přístroje .....	43
Likvidace obalu .....	44
<b>Odstranění závad</b> .....	<b>44</b>
Příčiny závad a jejich odstranění .....	44
<b>Příloha</b> .....	<b>46</b>
Technické údaje .....	46
Zjednodušené prohlášení o shodě EU .....	47
Záruka společnosti Kompnass Handels GmbH .....	47
Servis .....	49
Dovozce .....	49

## Úvod

### Informace k tomuto návodu k obsluze

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje.

Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci.

Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Tento návod k obsluze dobře uschovejte. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

### Upozornění k ochranným známkám

USB® je registrovaná ochranná známka společnosti USB Implementers Forum, Inc.

Slovní známka **Bluetooth®** a logo **Bluetooth®** jsou registrované ochranné známky společnosti Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Každé použití ochranných známek společnosti Kompernaß Handels GmbH je realizováno na základě licence.

Ochranná známka SilverCrest a obchodní název jsou majetkem příslušného vlastníka.

Veškeré ostatní názvy a produkty mohou být ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami jejich příslušných vlastníků.

### Omezení ručení

Výrobce nepřebírá ručení za škody vzniklé na základě nedodržení návodu, na základě používání v rozporu s určením, neodborných oprav, nedovoleně provedených změn nebo na základě použití nedovolených náhradních dílů.



## Použití v souladu s určením

Tento přístroj z kategorie zábavní elektroniky slouží k reprodukci audio souborů, které lze přehrávat pomocí **Bluetooth®** nebo propojovacího kabelu s konektory 3,5 mm. V případě existujícího navázaného spojení s **Bluetooth®** můžete sluchátka díky integrovanému mikrofonu používat jako soupravu na hlavu pro příjem hovorů. Jiné použití než k určenému účelu nebo nad jeho rámec je považováno za použití v rozporu s určením. Přístroj není vhodný k použití v živnostenských ani v průmyslových oblastech. Nároky na náhradu škody jakéhokoliv druhu vzniklé v důsledku použití v rozporu s určením, neodborné opravy, neoprávněně provedené změny nebo úpravy nebo v důsledku použití nepovolených náhradních dílů jsou vyloučeny. Riziko nese výhradně sám uživatel.

## Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze jsou použita následující výstražná upozornění a symboly:

### **NEBEZPEČÍ**

**Výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí je označena možná nebezpečná situace.**

Pokud se takové nebezpečné situaci nezabrání, může vést ke zraněním nebo usmrcení.

- Abyste zabránili nebezpečí vážných zranění nebo usmrcení, je nutné dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

### **VÝSTRAHA**

**Výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí je označena možná nebezpečná situace.**

Pokud se takové nebezpečné situaci nezabrání, může to vést ke zraněním.

- Abyste zabránili zranění osob, je proto nutné dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

**⚠ OPATRŇĚ**

**Výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí je označena možná nebezpečná situace.**

Pokud se takové nebezpečné situaci nezabrání, může to vést ke zraněním.

- ▶ K zabránění zranění osob je proto nutné dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

**POZOR**

**Výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí je označen možný vznik hmotné škody.**

Pokud se této nebezpečné situaci nezabrání, může dojít k hmotným škodám.

- ▶ Abyste zabránili hmotným škodám, je proto zapotřebí dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

**UPOZORNĚNÍ**

- ▶ Upozornění označuje doplňující informace usnadňující manipulaci s přístrojem.

## Bezpečnost

V této kapitole jsou uvedeny důležité bezpečnostní pokyny týkající se manipulace se sluchátky. Tato sluchátka odpovídají předepsaným bezpečnostním předpisům. Neodborné použití může vést ke zranění osob a hmotným škodám.

## Nebezpečí poškození sluchu

### OPATRŇĚ



#### **Nebezpečí v důsledku vysoké hlasitosti!**

Hlasitá hudba může vést k poškození sluchu.

- ▶ Opatrně při použití sluchátek. Používání sluchátek po delší dobu a při vysoké hlasitosti může způsobit poškození sluchu uživatele. Nastavte vždy nejprve nižší hlasitost a upravte ji na příjemnou hladinu. Sluchátka používejte vždy tak, aby bylo zaručeno vnímání okolních zvuků.

## Nebezpečí zranění

### VÝSTRAHA

#### **Nebezpečí v důsledku omezeného vnímání!**

- ▶ Máte-li tato sluchátka nasazená, mohou znít akustické výstražné signály, varovné signály a okolní hluk jinak. Upozorňujeme, že tyto signály zní jinak, než jak byste je vnímali v příslušné situaci.
- ▶ Sluchátka nepoužívejte při řízení motorových vozidel, při jízdě na kole, při obsluze strojů nebo v jiných situacích, v nichž by mohlo snížené vnímání okolního hluku představovat nebezpečí pro Vás nebo ostatní osoby. Dodržujte také zákony a předpisy země, ve které sluchátka používáte.

## **Pokyny pro bezdrátové rozhraní**

- Přístroj vypněte, když se nacházíte v letadle, nemocnici, na operačním sále nebo v blízkosti lékařských elektronických zařízení. Přenášené rádiové vlny mohou ovlivňovat funkci citlivých přístrojů.
- Přístroj udržujte v minimální vzdálenosti 20 cm od kardiostimulátorů nebo implantovaného defibrilátoru, protože jinak by rádiové vlny mohly negativně ovlivnit řádné fungování kardiostimulátoru nebo implantovaného defibrilátoru.
- Vysílané rádiové vlny mohou způsobovat rušivé zvuky ve sluchadlech.
- Přístroj se zapnutým rádiovým prvkem nenoste do blízkosti hořlavých plynů nebo do výbušných zón (např. lakovny), protože by vysílané rádiové vlny mohly způsobit výbuch nebo požár.
- Dosah rádiových vln závisí na okolním prostředí a okolních podmínkách.
- Při přenosu dat přes bezdrátové připojení mohou data přijímat i řetě osoby.

## **Základní bezpečnostní pokyny**

Pro bezpečnou manipulaci se sluchátky dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Zkontrolujte sluchátka před použitím, zda nemají vnější viditelná poškození. Poškozená nebo na zem spadlá sluchátka neuvádějte do provozu.
- Chraňte kabely před poškozením kvůli např. ostrým hranám, horkým povrchům, sevření nebo zmáčknutí.
- Poškozené kabely nebo přípojky nechte vyměnit autorizovaným odborným personálem nebo zákaznickým servisem.
- Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí smí používat tento přístroj pouze pod dohledem, nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a chápou nebezpečí vznikající při manipulaci s přístrojem. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

- **⚠ NEBEZPEČÍ!** Obalový materiál není hračka pro děti! Uchovávejte veškerý obalový materiál mimo dosah dětí. **Hrozí nebezpečí udušení!**
- Opravy na sluchátkách nechte provádět pouze autorizované odborné osoby nebo zákaznický servis. Neodbornou opravou může pro uživatele vzniknout nebezpečí. Navíc zanikají záruční nároky.
- Neprovádějte na sluchátkách žádné neoprávněné změny ani úpravy. Uživatel nesmí přístroj otevírat.
- Dbejte na to, aby nebyl nabíjecí kabel příliš napnutý nebo ohnutý.
- Nevystavujte přístroj přímému slunečnímu záření ani vysokým teplotám. V opačném případě může dojít k jeho přehřátí a nevratnému poškození.
- **⚠ POZOR!** Přístroj neprovozujte v blízkosti otevřeného ohně (např. svíčky) a nestavte na něj ani vedle něj hořící svíčky. Tak zabráníte vzniku požáru.
- Během nabíjení se přístroj může zahřát. Umístěte přístroj při nabíjení na dobře větrané místo a nezakrývejte jej.
- Chraňte přístroj před vlhkostí a vniknutím kapalin. Nikdy neponořujte přístroj do vody a nestavte vedle přístroje předměty naplněné kapalinami (např. vázy).
- Přístroj okamžitě vypněte a odpojte od přístroje všechny kabely, pokud zjistíte neobvyklé zvuky, zápach požáru nebo kouř. Než začnete přístroj opět používat, nechte jej přikontrolovat kvalifikovaným odborníkem.
- **⚠ VÝSTRAHA!** Nesprávná manipulace s akumulátory může vést k požáru, výbuchům, úniku nebezpečných látek nebo k jiným nebezpečným situacím! Nevhazujte přístroj do ohně, integrovaný akumulátor by mohl vybuchnout.
- Dodržujte omezení použití, resp. zákazy používání přístrojů provozovaných bateriemi na místech s mimořádně nebezpečnou situací, jako jsou např. čerpací stanice, letadla, nemocnice, atd.

## Ovládací prvky

(Zobrazení viz výklopná strana)

- ❶ nastavitelný třmen sluchátek
- ❷ náušníky (s ušním polštářkem)
- ❸ tlačítko **+** (snížení hlasitosti/další skladba)
- ❹ tlačítko **▶||** (zapnutí/vypnutí přístroje/přehrávání/pozastavení)
- ❺ tlačítko **—** (snížení hlasitosti/začátek skladby/předchozí skladba)
- ❻ LED indikace
- ❼ nabíjecí zdířka USB C DC IN
- ❽ tlačítko **Bluetooth®** Pairing (párování) **✎**
- ❾ mikrofon
- ❿ port **AUX IN** (zdiřka jack Ø 3,5 mm)
- ⓫ nabíjecí kabel USB (USB typ C na USB typ A)
- ⓬ audio kabel (konektor jack 3,5 mm)
- ⓭ návod k obsluze (obrázek se symboly)

## Uvedení do provozu

### Vybalení

- ◆ Vyjměte všechny části z balení a odstraňte veškerý obalový materiál.

### Kontrola rozsahu dodávky

(Zobrazení viz výklopná strana)

Rozsah dodávky se skládá z následujících součástí:

- sluchátka **Bluetooth®**
- nabíjecí kabel USB (USB typ C na USB typ A)
- audio kabel (konektor jack 3,5 mm)
- Quick Start Guide (průvodce rychlým startem)
- tento návod k obsluze

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a není viditelně poškozena.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

## Nabíjení interního akumulátoru

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Před použitím sluchátek musí být integrovaný akumulátor úplně nabitý.

### POZOR

- ▶ Nabíjejte sluchátka pouze v suchých vnitřních prostorách.
- ▶ Dodaný nabíjecí kabel USB **11** používejte výhradně k dobíjení sluchátek.
- ▶ Po ukončení nabíjení odpojte USB nabíjecí kabel **11**.
- ◆ Ujistěte se, že jsou sluchátka vypnutá. Chcete-li sluchátka vypnout, stiskněte na cca 2 sekundy tlačítko **▶|| 4**, dokud nezazní signální tón a nezhasne LED indikace **6**.
- ◆ Zastrčte zástrčku USB A nabíjecího kabelu USB **11** do síťového zdroje USB nebo portu USB počítače.
- ◆ Zasuňte zástrčku USB C nabíjecího kabelu USB **11** do nabíjecí zdířky USB-C DC IN **7** sluchátek.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ LED indikace **6** během nabíjení svítí. Když je akumulátor úplně nabitý, zhasne LED indikace **6**.
- ▶ Doba nabíjení je cca 2,5 hodiny při nabíjecím proudu 500 mA. V případě plně nabitého akumulátoru je možné přehrávání hudby při střední hlasitosti, 85 dB(A), až 15 hodin. Doba přehrávání se může lišit v závislosti na výšce hlasitosti.
- ▶ Když je akumulátor vybitý, zabliká LED indikace **6** vždy po 10 sekundách jednou bíle a zazní zvukový signál. Sluchátka se poté automaticky vypnou.



## Obsluha a provoz

### Zapnutí/vypnutí sluchátek

- ◆ Stiskněte na cca 2 sekundy tlačítko ►|| ④, abyste sluchátka zapnuli. Zazní signální tón a LED indikace ⑥ svítí asi 2 sekundy modře. Následně bliká LED indikace ⑥ modře a bíle. Sluchátka se nyní nacházejí v režimu párování.
- ◆ Chcete-li sluchátka vypnout, stiskněte opět na cca 2 sekundy tlačítko ►|| ④, dokud nezazní signální tón a nezhasne LED indikace ⑥.

### Nasazení sluchátek

- ◆ Při nasazení sluchátek dbejte na uvedení stran „R“ (vpravo) a „L“ (vlevo) na vnitřní straně nastavitelného třmenu sluchátek ①.
- ◆ Nastavte nastavitelný třmen sluchátek ① tak, aby sluchátka pohodlně seděla na hlavě a náušníky ② zakrývaly uši.

### Spárování/odpojení sluchátek a zařízení Bluetooth®

Než budete moci používat sluchátka s funkcí **Bluetooth®**, je nutné je spárovat s kompatibilním zařízením **Bluetooth®**.

- ◆ Abyste aktivovali režim párování, sluchátka zapněte podle dříve popsaného postupu.
- ◆ Nastavte přehrávač **Bluetooth®** tak, aby vyhledal zařízení **Bluetooth®**. Podrobný popis k tomu naleznete v návodu k obsluze Vašeho přehrávače **Bluetooth®**.
- ◆ Ze seznamu nalezených zařízení vašeho přehrávače **Bluetooth®** zvolte položku **SBKG 40 A1** a dle potřeby zadejte kód **0000** pro navázání spojení obou zařízení. Po úspěšném spárování zařízení se rozezní signální tón a LED indikace ⑥ bliká každé 5 sekundy jednou modře.

- ◆ Pro odpojení spojení **Bluetooth®** deaktivujte buď funkci **Bluetooth®** na přehrávači **Bluetooth®** nebo podržte tlačítko **Bluetooth®** Pairing (párování) **8** asi 2 sekundy stisknuté, dokud LED indikace **6** nebude blikat modře a bíle. Sluchátka se nyní nacházejí znovu v režimu párování.
- ◆ Alternativně sluchátka vypněte, jak bylo popsáno dříve, abyste deaktivovali funkci **Bluetooth®**.

## UPOZORNĚNÍ




- ▶ Při dalším zapnutí sluchátka automaticky opět navážou spojení s posledním spojeným přehrávačem **Bluetooth®**. Pokud Váš přehrávač **Bluetooth®** nenaváže opět spojení se sluchátky automaticky, musíte spojení navázat ručně. Podrobný popis k tomu naleznete v návodu k obsluze Vašeho přehrávače **Bluetooth®**.
- ▶ Pokud během 10 minut nelze sestavit žádné spojení **Bluetooth®**, režim párování se ukončí a sluchátka se automaticky vypnou.
- ▶ Pokud při stávajícím spojení **Bluetooth®** není během 10 minut přehrávána hudba, sluchátka se automaticky vypnou.
- ▶ Ujistěte se, že jsou sluchátka vzdálená od přehrávače **Bluetooth®** maximálně 10 metrů. Mezi nimi se nesmí nacházet žádné překážky nebo elektronické přístroje.
- ▶ Jakmile port **AUX IN 10** spojíte s audio kabelem **12**, funkce **Bluetooth®** se deaktivuje a sluchátka se přepnou do režimu **AUX IN**. Funkci **Bluetooth®** lze znovu aktivovat, až když je audio kabel **12** z portu **AUX IN 10** odstraněn.

## Přehrávání hudby přes Bluetooth®

Následující funkce přehrávání hudby jsou k dispozici, pouze pokud jsou sluchátka a přehrávač navzájem spojené prostřednictvím **Bluetooth®**.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ V závislosti na použitém přehrávači a jeho operačním systému je možné, že ne všechny funkce jsou podporovány.

Tlačítko	Funkce
	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Krátké stisknutí pro přehrávání/zastavení přehrávání hudby.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Krátké stisknutí pro zvýšení hlasitosti. Při dosažení maximální hlasitosti zazní signální tón.</li><li>▶ Stisknutí a podržení pro přepnutí na další skladbu.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Krátké stisknutí pro snížení hlasitosti. Při dosažení minimální hlasitosti zazní signální tón.</li><li>▶ Pro přepnutí na začátek aktuální skladby stiskněte a podržte stisknuté. Pro přepnutí na předešlou skladbu opět stiskněte během 2 sekund a podržte stisknuté.</li></ul>

## Funkce telefonu

Následující funkce telefonu jsou k dispozici, pouze pokud jsou sluchátka a chytrý telefon navzájem spojené prostřednictvím

### Bluetooth®.

#### UPOZORNĚNÍ

- ▶ V závislosti na použitém chytrém telefonu a jeho operačním systému je možné, že ne všechny funkce jsou podporovány.

## Uskutečnění hovoru

- ◆ Na svém chytrém telefonu zvolte požadované telefonní číslo. Hovor se automaticky přesměruje do sluchátek.
- ◆ Při telefonování mluvíte do mikrofonu **9** sluchátek.

## Příjem/ukončení/odmítnutí hovoru

#### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Když posloucháte hudbu a obdržíte hovor, uslyšíte ve sluchátkách tón zvonění a přehrávání se zastaví. Po ukončení hovoru se opět automaticky pokračuje v přehrávání.
- ▶ Příjem/ukončení hovoru lze provádět pomocí sluchátek nebo chytrého telefonu. Tón se automaticky reprodukuje přes sluchátka.

Tlačítko ►   <b>4</b>	Funkce
1 x krátce stisknout (u příchozího hovoru)	Příjem hovoru
1 x krátce stisknout (u probíhajícího hovoru)	Ukončení hovoru
podržet po dobu cca 2 sekund stisknuté (u příchozího hovoru)	Odmítnutí hovoru

## Přehrávání hudby přes AUX IN

Dodaným audio kabelem 12 lze sluchátka propojit s přehrávači bez technologie **Bluetooth**®. Sluchátka se v režimu AUX IN chovají jako kabelem propojená sluchátka a lze je používat i s vybitým akumulátorem. Funkce **Bluetooth**® je deaktivována a tlačítka na sluchátkách jsou bez funkce.

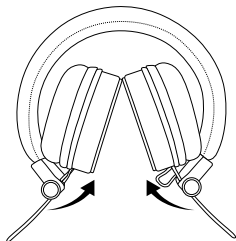
- ◆ Ujistěte se, že jsou sluchátka vypnutá.
- ◆ Propojte audio kabel 12 s portem **AUX IN** 10 sluchátek.
- ◆ Propojte audio kabel 12 s audio výstupem (např. přípojka pro sluchátka) přehrávače.
- ◆ Zapněte přehrávač a nastavte hlasitost na minimum.
- ◆ Nasadte si sluchátka dle popisu v kapitole *Nasazení sluchátek*.
- ◆ Nastavte požadovanou hlasitost na přehrávači.

## Uložení sluchátek

Sluchátka jsou vybavena otočnými náušníky 2 pro jejich složení a prostorově úsporné uložení.

Při skládání sluchátek postupujte takto:

- ◆ Otočte oba náušníky 2 do třmenu sluchátek 1 (viz obr. 1). Nyní můžete sluchátka prostorově úsporně uložit.



Obr. 1

## Čištění

### POZOR

- ▶ Zabraňte vniknutí tekutin dovnitř sluchátek. V opačném případě mohou na zařízení vzniknout neopravitelné škody.
  - ▶ Nepoužívejte agresivní ani abrazivní čisticí prostředky, protože mohou poškodit povrch zařízení.
- ◆ Očistěte vnější povrch sluchátek lehce navlhčeným hadříkem.

## Skladování při nepoužívání

- ◆ Skladujte sluchátka na suchém a bezprašném místě, mimo dosah přímého slunečního záření.
- ◆ Akumulátor v pravidelných intervalech dobíjejte, abyste zajistili dlouhou životnost akumulátoru.

## Likvidace

### Likvidace přístroje



Vedle umístěný symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci doby svého použití nesmí zlikvidovat s běžným domovním odpadem, nýbrž se musí odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady. Zabudovaný akumulátor nelze vyjmout za účelem jeho likvidace.

**Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.**

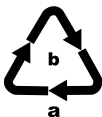


Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.

## Likvidace obalu



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace, a je tudíž recyklovatelný. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je rozřídíte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

## Odstranění závad

### Příčiny závad a jejich odstranění

Pokud sluchátka nelze spárovat s přehrávačem s technologií **Bluetooth®**, postupujte takto:

- ♦ Ujistěte se, zda je na přehrávači aktivována funkce **Bluetooth®**.
- ♦ Ujistěte se, že není připojen audio kabel **12** k portu **AUX IN 10** sluchátek. Při zapojeném audio kabelu **12** se funkce **Bluetooth®** sluchátek deaktivuje.
- ♦ Ujistěte se, že jsou sluchátka zapnutá.
- ♦ Používáte-li více přehrávačů s funkcí **Bluetooth®**, ujistěte se, zda bylo odpojeno dříve navázané spojení. Je možné, že se v dosahu nachází další dříve spárovaný přehrávač.
- ♦ Ujistěte se, že sluchátka jsou vzdálena maximálně 10 metrů od přehrávače a že se mezi nimi nenachází žádné překážky nebo elektronické přístroje.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ V prostředí s vysokofrekvenčním rušením může při přehrávání hudby dojít přes **Bluetooth®** k rušivému hluku. Pokud porucha již není přítomna, bude hudba v režimu **Bluetooth®** automaticky nerušeně přehrávána.

Následující tabulka vám pomůže při hledání a odstranění dalších možných závad:

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Sluchátka nelze zapnout.	Interní akumulátor není nabitý.	Nabijte akumulátor (viz kapitola <b>Nabíjení akumulátoru</b> ).
Není slyšet zvuk.	Sluchátka nejsou zapnutá.	Stiskněte na cca 2 sekundy tlačítko <b>▶   4</b> , abyste sluchátka zapnuli.
	Hlasitost je snížena na minimum.	Poté tlačítkem <b>+ 3</b> nastavte požadovanou hlasitost. Zvyšte příp. také hlasitost na přehrávači.
	Přehrávač není zapnutý.	Zapněte přehrávač.
	Přehrávač je ztlumený.	Zrušte ztlumení na přehrávači.
	V režimu AUX IN není audio kabel <b>12</b> správně spojen.	Ujistěte se, že audio kabel <b>12</b> je správně spojen s portem <b>AUX IN 10</b> sluchátek a přehrávačem.
Slyšíte zvuky pouze na jedné straně sluchátek.	Regulace vyvážení sterea na přehrávacím zařízení je nesprávně nastavena.	Nastavte regulace vyvážení sterea podle svého přání.

## UPOZORNĚNÍ

- Pokud nemůžete vyřešit problém výše uvedenými kroky, kontaktujte prosím servisní linku (viz kapitolu **Servis**).



## Příloha

### Technické údaje

Provozní napětí, provozní proud	5 V $\equiv$ (stejnoseměrný proud), 500 mA přes nabíjecí zdířku USB
Specifikace <b>Bluetooth®</b>	Verze 5.1 (dosah až 10 m)
Frekvenční pásmo	2,4 GHz
Vysílací výkon	< 10 dBm
Podporované profily <b>Bluetooth®</b>	A2DP*, AVRCP*, HFP a HSP (*pokud jsou podporovány přehrávače <b>Bluetooth®</b> )
Širokopásmové identifikační napětí (SPCV)	120 mV $\pm$ 20 % (při kabelovém provozu)
Frekvenční odezva	20 Hz - 20 kHz (při limitu -20 dB)
Impedance	64 $\Omega$ $\pm$ 4 $\Omega$ (při kabelovém provozu)
Integrovaný akumulátor (lithium-iontový)	3,7 V $\equiv$ (stejnoseměrný proud), 300 mAh
Doba provozu v režimu sluchátek	cca 15 hodin (přehrávání hudby při střední hlasitosti 85 dB(A))
Doba nabíjení	cca 2,5 hod. (při nabíjecím proudu 500 mA)
Nabíjecí zdířka USB (DC IN)	USB C
Port AUX	Konektor jack o průměru 3,5 mm
Provozní teplota	+10 °C až +35 °C
Skladovací teplota	0 °C až +45 °C
Vlhkost (bez kondenzace)	$\leq$ 75 %
Rozměry (Š x V x H)	cca 15,0 x 20,4 x 7, cm
Hmotnost	cca 150 g

## Zjednodušené prohlášení o shodě EU



Tímto společnost Kompernaß Handels GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení SLUCHÁTKA S Bluetooth® SBKG 40 A1 odpovídá směrnicí č. 2014/53/EU a směrnicí č. 2011/65/EU.

Kompletní text prohlášení o shodě EU je dostupný na následující internetové adrese: [https://dl.kompernass.com/374059\\_DOC.pdf](https://dl.kompernass.com/374059_DOC.pdf).

## Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla. Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

### Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

## Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebenému, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

## Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 374059\_2104 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 374059\_2104 otevřít svůj návod k obsluze.

## Servis

### **CZ** Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

IAN 374059\_2104

## Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>53</b>
Informácie o tomto návode na obsluhu .....	53
Upozornenia týkajúce sa ochranných znáмок .....	53
Obmedzenie ručenia .....	53
Určené použitie .....	54
Použitie výstražné upozornenia a symboly .....	54
<b>Bezpečnosť</b> .....	<b>56</b>
Nebezpečenstvo poškodenia sluchu .....	56
Nebezpečenstvo úrazu .....	56
Upozornenia k funkčnému rozhraniu .....	57
Základné bezpečnostné upozornenia .....	57
<b>Ovládacie prvky</b> .....	<b>59</b>
<b>Uvedenie do prevádzky</b> .....	<b>60</b>
Vybalenie .....	60
Kontrola rozsahu dodávky .....	60
Nabíjanie interného akumulátora .....	61
<b>Obsluha a prevádzka</b> .....	<b>62</b>
Zapnutie/vypnutie slúchadiel .....	62
Nasadenie slúchadiel .....	62
Spojenie/odpojenie slúchadiel s/od <b>Bluetooth®</b> zariadením/ zariadenia .....	62
Prehrávanie hudby cez <b>Bluetooth®</b> .....	64
Funkcie telefónu .....	65
Prehrávanie hudby cez AUX IN .....	66
Úschova slúchadiel .....	66

<b>Čistenie</b> .....	<b>67</b>
<b>Skladovanie pri nepoužívaní</b> .....	<b>67</b>
<b>Likvidácia</b> .....	<b>67</b>
Likvidácia prístroja .....	67
Likvidácia obalu .....	68
<b>Odstraňovanie porúch</b> .....	<b>68</b>
Príčiny a odstránenie porúch .....	68
<b>Príloha</b> .....	<b>70</b>
Technické údaje .....	70
Zjednodušené vyhlásenie o zhode EÚ .....	71
Záruka spoločnosti Kompennass Handels GmbH .....	71
Servis .....	74
Dovozca .....	74

## Úvod

### Informácie o tomto návode na obsluhu

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja.

Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie.

Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Tento návod na obsluhu si dobre uschovajte. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

### Upozornenia týkajúce sa ochranných známk

USB® je registrovaná ochranná známka spoločnosti USB Implementers Forum, Inc.

Slovné označenie **Bluetooth®** a logo **Bluetooth®** sú registrované ochranné známky spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Akékoľvek použitie ochrannej známky spoločnosťou Kompernaß Handels GmbH musí byť povolené v rámci licencie.

Ochranná značka a obchodný názov SilverCrest sú majetkom príslušného vlastníka.

Všetky ďalšie názvy a výrobky môžu byť ochrannými známkami alebo registrovanými ochrannými známkami ich príslušných vlastníkov.

### Obmedzenie ručenia

Výrobca nepreberá ručenie za škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu, používaním v rozpore s určením, neodbornými opravami, nepovolenými zmenami alebo použitím nepovolených náhradných dielov.



## Určené použitie

Tento prístroj zábavnej elektroniky slúži na prehrávanie audio údajov, ktoré sa môžu prehrávať cez **Bluetooth®** alebo 3,5 mm jack kábel. Pri existujúcom **Bluetooth®** pripojení môžete vďaka integrovanému mikrofónu slúchadlá používať ako náhlavnú súpravu na príjem hovorov. Iné používanie alebo používanie nad tento rámec sa považuje za používanie v rozpore s určeným účelom.

Prístroj nie je určený na používanie v komerčných alebo priemyselných oblastiach. Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené používaním v rozpore s určeným účelom, neodbornými opravami, nedovolenými úpravami alebo použitím nepovolených náhradných dielov sú vylúčené. Riziko nesie sám používateľ.

## Použitie výstražné upozornenia a symboly

V predloženej návode na obsluhu sú použité nasledovné výstražné upozornenia a symboly:

### **NEBEZPEČENSTVO**

#### **Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možnú nebezpečnú situáciu.**

Ak sa nezabráni nebezpečnej situácii, môže to mať za následok zranenia alebo smrť.

- Aby sa zabránilo nebezpečenstvu ťažkých zranení alebo usmrtenia, musia sa dodržiavať inštrukcie uvedené v tomto výstražnom upozornení.

### **VÝSTRAHA**

#### **Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možnú nebezpečnú situáciu.**

Ak sa tejto nebezpečnej situácii nezabráni, môže to mať za následok zranenia.

- Aby ste zabránili zraneniam osôb, riad'te sa inštrukciami uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

**⚠ OPATRNE****Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možnú nebezpečnú situáciu.**

Ak sa tejto nebezpečnej situácii nezabráni, môže to mať za následok zranenia.

- ▶ Aby ste zabránili zraneniam osôb, riaďte sa inštrukciami uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

**POZOR****Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možné vecné škody.**

Ak sa tejto nebezpečnej situácii nezabráni, môže to mať za následok vecné škody.

- ▶ Aby ste zabránili vecným škodám, riaďte sa inštrukciami uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

**UPOZORNENIE**

- ▶ Upozornenie označuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.

## Bezpečnosť

V tejto kapitole získate dôležité bezpečnostné upozornenia pre manipuláciu so slúchadlami. Tieto slúchadlá sú v súlade s predpísanými bezpečnostnými ustanoveniami. Ich neodborné používanie môže viesť k zraneniam osôb a vecným škodám.

## Nebezpečenstvo poškodenia sluchu

### OPATRNE



#### **Nebezpečenstvo v dôsledku príliš vysokej hlasitosti!**

Hlasná hudba môže viesť k poškodeniu sluchu.

- ▶ Používajte slúchadlá opatrne. Pri dlhšom používaní slúchadiel pri vysokej hlasitosti sa môže poškodiť sluch používateľa. Vždy najprv nastavte nízku hlasitosť a postupne ju prispôsobte na príjemnú hlasitosť. Slúchadlá vždy používajte tak, aby ste mohli vnímať okolité zvuky.

## Nebezpečenstvo úrazu

### VÝSTRAHA

#### **Nebezpečenstvo spôsobené zníženým vnímaním okolia!**

- ▶ Akustické výstražné a upozorňujúce signály, ako aj okolitý hluk, môžu znieť inak, ak máte nasadené tieto slúchadlá. Oboznámte sa s tým, ako sa tieto signály pri nasadených slúchadlách zvukovo odlišujú, aby ste ich v príslušných situáciách dokázali rozpoznať.
- ▶ Nepoužívajte slúchadlá pri vedení motorových vozidiel, pri jazde na bicykli, pri obsluhu strojových zariadení alebo v iných prípadoch, v ktorých môže obmedzené vnímanie okolia predstavovať nebezpečenstvo pre vás alebo pre iných ľudí. Dodržiavajte tiež právne predpisy a zákony krajiny, v ktorej slúchadlá používate.

## Upozornenia k funkčnému rozhraniu

- Vypnite prístroj, keď sa nachádzate v lietadle, nemocnici, operačnej sále alebo v blízkosti medicínskeho elektronického systému. Prenášané rádiové vlny môžu ovplyvniť funkciu citlivých prístrojov.
- Prístroj nepribližujte na vzdialenosť menej ako 20 cm ku kardiostimulátoru alebo implantovanému defibrilátoru, pretože v opačnom prípade môžu byť rušené riadne funkcie kardiostimulátora alebo implantovaného defibrilátora z dôvodu rádiových vln.
- Prenášané rádiové vlny môžu spôsobiť rušivé zvuky v načúvacích prístrojoch.
- Prístroj so zapnutým rádiovým komponentom nedávajte do blízkosti horľavých plynov alebo do prostredia ohrozeného výbuchom (napr. lakovňa), pretože prenášané rádiové vlny môžu spôsobiť výbuch alebo požiar.
- Dosah rádiových vln je závislý od okolitých podmienok a podmienok prostredia.
- Pri prenose údajov cez bezdrôtové spojenie môžu údaje prijímať aj neoprávnené tretie strany.

## Základné bezpečnostné upozornenia

Na účely bezpečnej manipulácie so slúchadlami dodržiavajte nasledovné bezpečnostné upozornenia:

- Pred použitím skontrolujte slúchadlá, či nie sú zvonka viditeľne poškodené. Nepoužívajte slúchadlá, ktoré sú poškodené alebo ktoré spadli.
- Chráňte káble pred poškodením, napr. ostrými hranami, horúcimi plochami, zovretím alebo pomliaždením.
- Poškodené káble alebo prípojky nechajte vymeniť autorizovaným odborným personálom alebo v zákazníckom servise.

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a tiež osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo ak boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu bez dohľadu.

- **⚠ NEBEZPEČENSTVO!** Obalové materiály nie sú hračkou pre deti! Uchovávajújte obalové materiály mimo dosahu detí.

## **Hrozí nebezpečenstvo udusenía!**

- Opravy slúchadiel zverte len autorizovanému odbornému personálu alebo zákazníckemu servisu. Neodborne vykonanými opravami môžu pre používateľa vzniknúť nebezpečenstvá. Navyše zaniká nárok na záruku.
- Nerobte na slúchadlách žiadne svojvoľné prestavby ani zmeny. Používateľ nesmie tento prístroj otvárať.
- Dávajte pozor na to, aby nabíjaci kábel nebol napnutý ani zalomený.
- Prístroj nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu ani vysokým teplotám. Inak môže dôjsť k jeho prehriatiu a neopraviteľnému poškodeniu.
- **⚠ POZOR!** Neprevádzkujte prístroj v blízkosti otvoreného ohňa (napr. sviečky) a nestavajte naň alebo vedľa neho žiadne horiace sviečky. Tým pomáhate zabrániť požiaru.
- Počas nabíjania sa prístroj môže zohrievať. Počas nabíjania postavte prístroj na dobre vetrané miesto a neprikrývajte ho.
- Prístroj chráňte pred vlhkosťou a zabráňte vniknutiu kvapalín do prístroja. Nikdy prístroj neponárajte do vody a neukladajte žiadne predmety naplnené kvapalinami (napr. vázy) vedľa prístroja.
- Prístroj okamžite vypnite a odstráňte všetky káblové spojenia z prístroja, ak zacítite zápach ohňa alebo zistíte vznik dymu. Pred ďalším použitím nechajte prístroj skontrolovať kvalifikovaným odborníkom.

- **⚠ VÝSTRAHA!** Nesprávne zaobchádzanie s akumulátormi môže spôsobiť požiar, explózie, vytečenie nebezpečných látok alebo iné nebezpečné situácie! Zariadenie nehádzte do ohňa, pretože v ňom integrovaný akumulátor môže explodovať.
- Dodržiavajte obmedzenia používania príp. zákazy používania pre prístroje, napájané batériami na miestach s mimoriadnym nebezpečenstvom, ako sú napr. čerpacie stanice, lietadlá, nemocnice atď.

## Ovládacie prvky

(Obrázky si pozrite na roztváracjej strane)

- 1 Nastaviteľné slúchadlá
- 2 Mušle slúchadiel (s náušníkmi)
- 3 Tlačidlo **+** (zvýšiť hlasitosť/nasledujúca skladba)
- 4 Tlačidlo **▶||** (zapnúť/vypnúť prístroj/prehrávanie/prestávka)
- 5 Tlačidlo **—** (znižiť hlasitosť/začiatok skladby/predchádzajúca skladba)
- 6 LED indikátor
- 7 USB-C nabíjacia zásuvka DC IN
- 8 **Bluetooth®** tlačidlo spárovania **✱**
- 9 Mikrofón
- 10 Prípojka **AUX IN** (pripojovacia zdierka Ø 3,5 mm)
- 11 USB nabíjací kábel (USB typ C na USB typ A)
- 12 Audiokábel (3,5 mm zástrčkový konektor)
- 13 Návod na obsluhu (symbolický obrázok)

## Uvedenie do prevádzky

### Vybalenie

- ◆ Vyberte všetky diely z obalu a odstráňte všetok obalový materiál.

### Kontrola rozsahu dodávky

(Obrázky si pozrite na roztváracíj strane)

Rozsah dodávky pozostáva z nasledovných komponentov:

- Slúchadlá **Bluetooth®**
- USB nabíjací kábel (USB typ C na USB typ A)
- Audiokábel (3,5 mm zástrčkový konektor)
- Quick Start Guide (sprievodca rýchlym spustením)
- Tento návod na obsluhu

### UPOZORNENIE

- ▶ Skontrolujte kompletnosť dodávky a viditeľné poškodenia.
- ▶ V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení, spôsobených nedostatočným balením alebo dopravou, sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

## Nabíjanie interného akumulátora

### UPOZORNENIE

- ▶ Pred použitím slúchadiel musí byť integrovaný akumulátor úplne nabitý.

### POZOR

- ▶ Slúchadlá nabíjajte iba v suchých vnútorných priestoroch.
- ▶ Na nabíjanie slúchadiel používajte výlučne dodaný USB nabíjací kábel **11**.
- ▶ Po ukončení nabíjania vytiahnite USB nabíjací kábel **11**.
- ◆ Uistite sa, či sú slúchadlá vypnuté. Na vypnutie slúchadiel stlačte na cca 2 sekundy tlačidlo **▶|| 4**, až zaznie signálny tón a prevádzková LED indikátor **6** zhasne.
- ◆ USB konektor A USB nabíjacieho kábla **11** zapojte do USB sieťového adaptéra alebo USB prípojky vášho počítača.
- ◆ Spojte USB-C konektor USB nabíjacieho kábla **11** s nabíjacou zásuvkou USB-C DC IN **7** slúchadiel.

### UPOZORNENIE

- ▶ LED indikátor **6** počas procesu nabíjania svieti nabielo. Keď je akumulátor úplne nabitý, LED indikátor **6** zhasne.
- ▶ Doba nabíjania je cca 2,5 hodiny pri nabíjacom prúde 500 mA. Pri plne nabitom akumulátore je možné prehrávanie hudby až 15 hodín pri strednej hlasitosti (85 dB(A)). Čas prehrávania môže kolísať podľa výšky hlasitosti.
- ▶ Keď je akumulátor prázdny, LED indikátor **6** zabliká každých 10 sekúnd bielo a zaznie signálny tón. Slúchadlá sa následne automaticky vypnú.



## Obsluha a prevádzka

### Zapnutie/vypnutie slúchadiel

- ◆ Na zapnutie slúchadiel stlačte na cca 2 sekundy tlačidlo ►|| 4. Zaznie signálny tón a LED indikátor 6 zasvieti na cca 2 sekundy namodro. Následne zabliká LED indikátor 6 namodro a bielo. Slúchadlá sa teraz nachádzajú v režime spárovania.
- ◆ Na vypnutie slúchadiel stlačte znova na cca 2 sekundy tlačidlo ►|| 4, až zaznie signálny tón a prevádzková LED indikátor 6 zhasne.

### Nasadenie slúchadiel

- ◆ Pri nasadzovaní slúchadiel si všimajte údaj o strane „R“ (vpravo) a „L“ (vľavo) na vnútornej strane nastaviteľného hlavového oblúka 1.
- ◆ Nastavte nastaviteľný hlavový oblúk 1 tak, aby slúchadlá sedeli pohodlne na hlave a mušle slúchadiel 2 zakrývali uši.

### Spojenie/odpojenie slúchadiel s/od Bluetooth® zariadením/zariadenia

Skôr ako môžete použiť slúchadlá s funkciou **Bluetooth®**, musíte ich spojiť s kompatibilným zariadením **Bluetooth®**.

- ◆ Zapnite slúchadlá, ako je predtým opísané, aby ste aktivovali režim spárovania.
- ◆ Nastavte **Bluetooth®** prehrávač tak, aby sa vyhľadávali **Bluetooth®** zariadenia. Podrobný opis k tomu nájdete v návode na obsluhu vášho **Bluetooth®** prehrávača.
- ◆ Zo zoznamu nájdenej zariadení vo vašom **Bluetooth®** prehrávači zvolte záznam **SBKG 40 A1** a v prípade, ak sa to vyžaduje, zadajte kód **0000** na prepojenie oboch zariadení. Pri úspešnom zapojení zariadení zaznie sled tónov a LED indikátor 6 zabliká každé 5 sekundy raz namodro.

- ◆ Na prerušenie **Bluetooth**® spojenia deaktivujte buď funkciu **Bluetooth**® na **Bluetooth**® prehrávači alebo podržte **Bluetooth**® tlačidlo spárovania ✖ ⑧ stlačené cca 2 sekundy, až LED indikátor ⑥ bude blikať namodro a bielo. Slúchadlá sa teraz nachádzajú znova v režime spárovania.
- ◆ Alternatívne vypnite slúchadlá, ako bolo opísané predtým, aby ste deaktivovali funkciu **Bluetooth**®.

## UPOZORNENIE




- ▶ Slúchadlá sa pri nasledujúcom zapnutí spoja automaticky znova s naposledy spojeným **Bluetooth**® prehrávačom. Keď sa váš **Bluetooth**® prehrávač nespojí znova automaticky so slúchadlami, musíte vytvoriť spojenie manuálne. Podrobný opis k tomu nájdete v návode na obsluhu vášho **Bluetooth**® prehrávača.
- ▶ Keď v rámci 10 minút nie je možné vytvoriť žiadne **Bluetooth**® spojenie, režim spárovania sa ukončí a slúchadlá sa automaticky vypnú.
- ▶ Keď sa pri existujúcom spojení **Bluetooth**® nezačne v rámci 10 minút prehrávať hudba, slúchadlá sa automaticky vypnú.
- ▶ Uistite sa, že slúchadlá sú vzdialené maximálne 10 metrov od **Bluetooth**® prehrávača. Nesmú sa medzi nimi nachádzať žiadne prekážky alebo elektronické zariadenia.
- ▶ Ihneď ako spojíte prípojku AUX IN ⑩ s audio káblom ⑫, funkcia **Bluetooth**® sa deaktivuje a slúchadlá sa prepnú do režimu AUX IN. Funkcia **Bluetooth**® sa môže znova aktivovať vtedy, keď je audiokábel ⑫ vzdialený od prípojky AUX IN ⑩.

## Prehrávanie hudby cez Bluetooth®

Nasledujúce funkcie prehrávania sú k dispozícii len vtedy, ak sú slúchadlá a prehrávač vzájomne prepojené cez **Bluetooth®**.

### UPOZORNENIE

- ▶ V závislosti od použitého prehrávača a jeho operačného systému sa môže stať, že nie všetky funkcie budú podporované.

Tlačidlo	Funkcia
 4	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Stlačte krátko na prehrávanie/zastavenie hudby.</li></ul>
 3	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Krátko stlačte na zvýšenie hlasitosti. Pri dosiahnutí maximálnej hlasitosti zaznie signálny tón.</li><li>▶ Stlačte a podržte, aby ste prepli na nasledujúci titul.</li></ul>
 5	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Krátko stlačte na zníženie hlasitosti. Pri dosiahnutí minimálnej hlasitosti zaznie signálny tón.</li><li>▶ Stlačte a podržte na preskočenie na začiatok aktuálneho titulu. Na prepnutie na predchádzajúci titul stlačte znova a podržte v rámci 2 sekúnd.</li></ul>

## Funkcie telefónu

Nasledujúce funkcie telefónu sú k dispozícii len vtedy, ak sú slúchadlá a smartfón vzájomne prepojené cez **Bluetooth®**.

### UPOZORNENIE

- ▶ V závislosti od použitého smartfónu a jeho operačného systému sa môže stať, že nie všetky funkcie budú podporované.

## Vykonanie hovoru

- ◆ Pomocou vášho smartfónu vyberte želané telefónne číslo. Hovor sa automaticky presmeruje na slúchadlá.
- ◆ Na vedenie telefonátu hovorte do mikrofónu slúchadla **9**.

## Prijatie/ukončenie/odmietnutie hovoru

### UPOZORNENIE

- ▶ Keď počúvate hudbu a prijmete hovor, počujete tón zvonenia v slúchadlách a prehrávanie sa zastaví. Po ukončení telefonátu sa automaticky pokračuje v prehrávaní.
- ▶ Prijatie/ukončenie hovoru môže prebehnúť cez slúchadlá alebo cez smartfón. Zvuk sa bude automaticky prehrávať cez slúchadlá.

Tlačidlo ►   <b>4</b>	Funkcia
1 x krátko stlačiť (pri prichádzajúcom telefonáte)	Prijatie hovoru
1 x krátko stlačiť (pri existujúcom telefonáte)	Ukončenie hovoru
podržať stlačené cca 2 sekundy (pri prichádzajúcom telefonáte)	Odmietnutie hovoru

## Prehrávanie hudby cez AUX IN

Pomocou dodaného audiokábla 12 môžete slúchadlo spojiť s prehrávačmi bez funkcie **Bluetooth**®. Slúchadlá sa v režime AUX IN správajú ako slúchadlá s pripojeným káblom a môžu sa tiež používať pri vybitom akumulátore. Funkcia **Bluetooth**® je deaktivovaná a tlačidlá na slúchadlách sú bez funkcie.

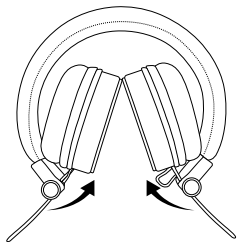
- ◆ Uistite sa, či sú slúchadlá vypnuté.
- ◆ Spojte audiokábel 12 s prípojkou AUX IN 10 slúchadiel.
- ◆ Spojte audiokábel 12 s výstupom zvuku (napr. prípojka slúchadiel) prehrávača.
- ◆ Zapnite prehrávač a nastavte hlasitosť na minimum.
- ◆ Nasadte slúchadlá, ako je opísané v odseku *Nasadenie slúchadiel*.
- ◆ Nastavte požadovanú hlasitosť na prehrávači.

## Úschova slúchadiel

Slúchadlá sú vybavené otáčateľnými muškami slúchadiel 2, aby ich bolo možné zložiť a uschovať s úsporou miesta.

Na zloženie slúchadiel postupujte nasledovne:

- ◆ Otočte obidve mušky slúchadiel 2 do hlavového oblúka 1 (pozri obr. 1). Teraz môžete uschovať slúchadlá s úsporou miesta.



Obr. 1

## Čistenie

### POZOR

- ▶ Do vnútra slúchadiel nesmú vniknúť žiadne tekutiny. Môže to spôsobiť nenapraviteľné škody na prístroji.
- ▶ Nepoužívajte agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky, pretože by mohli poškodiť povrch prístroja.

◆ Vonkajšie plochy slúchadiel vyčistite mierne vlhkou handrou.

## Skladovanie pri nepoužívaní

- ◆ Slúchadlá skladujte na suchom a bezprašnom mieste, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia.
- ◆ Akumulátor nabíjajte v pravidelných intervaloch, aby sa zaručila dlhá životnosť akumulátora.

## Likvidácia

### Likvidácia prístroja



Symbol preškrtnutej odpadkovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj nesmiete po uplynutí doby používania zneškodniť s bežným odpadom z domácnosti, ale musíte ho odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, v zberných dvoroch alebo v podnikoch na likvidáciu odpadu. Zabudovaný akumulátor nie je možné vybrať na likvidáciu.

**Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad odborne.**

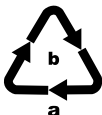


Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

## Likvidácia obalu



Obalové materiály sú zvolené z hľadiska ekologickej a technickej likvidácie a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť roztried'te. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1 - 7: plasty, 20 - 22: papier a lepenka, 80 - 98: kompozitné materiály

## Odstraňovanie porúch

### Príčiny a odstránenie porúch

Ak nemôžete spojiť slúchadlá s prehrávačom kompatibilným cez **Bluetooth®**, postupujte, prosím, takto:

- ♦ Uistite sa, že na prehrávači je aktivovaná funkcia **Bluetooth®**.
- ♦ Uistite sa, že nie je pripojený žiadny audiokábel **12** na prípojke **AUX IN 10** slúchadiel. Pri pripojenom audiokábli **12** bude funkcia reproduktora **Bluetooth®** slúchadiel deaktivovaná.
- ♦ Uistite sa, či sú slúchadlá zapnuté.
- ♦ Keď používate viaceré prehrávače **Bluetooth®**, uistite sa, že bolo najprv odpojené vytvorené spojenie. V dosahu sa môže ešte nachádzať jeden z predtým pripojených prehrávačov.
- ♦ Uistite sa, že slúchadlá sú vzdialené maximálne 10 metrov od prehrávača a že sa medzi nimi nenachádzajú žiadne prekážky ani elektronické prístroje.

### UPOZORNENIE

- ▶ V prostredí s vysokofrekvenčnými poruchami môže pri prehrávaní hudby v režime **Bluetooth®** dochádzať podľa možnosti k rušivému hluku. Hneď ako porucha viac nepretrváva, hudba sa v režime **Bluetooth®** prehráva automaticky bez rušenia.

Nasledujúca tabuľka slúži ako pomôcka pri vyhľadávaní a odstraňovaní ďalších možných porúch:

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Slúchadlá sa nedajú zapnúť.	Interný akumulátor nie je nabitý.	Nabite akumulátor (pozri kapitolu <i>Nabíjanie akumulátora</i> ).
Žiadny zvuk.	Slúchadlá nie sú zapnuté.	Na zapnutie slúchadiel stlačte na cca 2 sekundy tlačidlo <b>▶   4</b> .
	Hlasitosť je nastavená na minimum.	Nastavte želanú hlasitosť pomocou tlačidla <b>+</b> <b>3</b> . Zvýšte prípadne hlasitosť na prehrávači.
	Prehrávač nie je zapnutý.	Zapnite prehrávač.
	Prehrávač je stlmený.	Zrušte stlmenie zvuku na prehrávači.
	V režime AUX IN audiokábel <b>12</b> nie je správne zapojený.	Uistite sa, či je audiokábel <b>12</b> správne spojený s prípojkou <b>AUX IN 10</b> slúchadiel a s prehrávačom.
Počujete zvuk len na jednej strane slúchadiel.	Regulátor vyváženia stereozvuku na prehrávači nie je správne nastavený.	Regulátor vyváženia stereozvuku nastavte podľa vašich potrieb.

## UPOZORNENIE

- Ak nie je možné problém odstrániť vyššie uvedenými krokmi, obráťte sa na poradenskú linku servisu (pozri kapitolu *Servis*).



## Príloha

### Technické údaje

Prevádzkové napätie, prevádzkový prúd	5 V $\text{===}$ (jednosmerný prúd), 500 mA cez USB nabíjaciú zdierku
Špecifikácie <b>Bluetooth®</b>	Verzia 5.1 (s dosahom až do 10 m)
Frekvenčné pásmo	2,4 GHz
Vysielací výkon	< 10 dBm
Podporované profily <b>Bluetooth®</b>	A2DP*, AVRCP*, HFP a HSP (*ak je to podporované <b>Bluetooth®</b> prehrávačom)
Širokopásmové identifikačné napätie (SPCV)	120 mV $\pm$ 20 % (pri prevádzke s káblom)
Rozsah prenosu	20 Hz-20 kHz (pri limite 20 db)
Impedancia	64 $\Omega$ $\pm$ 4 $\Omega$ (pri prevádzke s káblom)
Integrovaný akumulátor (lítium-iónový)	3,7 V $\text{===}$ (jednosmerný prúd), 300 mAh
Prevádzková doba režimu slúchadiel	cca 15 hodín (prehrávanie hudby pri strednej hlasitosti 85 dB(A))
Čas nabíjania	cca 2,5 hodín (pri nabíjacom prúde 500 mA)
Nabíjacia zásuvka USB (DC IN)	USB C
Prípojka AUX	Pripojovacia zdierka $\varnothing$ 3,5 mm
Prevádzková teplota	+10 °C až +35 °C
Skladovacia teplota	0 °C až +45 °C
Vlhkosť (bez kondenzácie)	$\leq$ 75 %
Rozmery (Š x V x H)	cca 15,0 x 20,4 x 7,0 cm
Hmotnosť	cca 150 g

## Zjednodušené vyhlásenie o zhode EÚ



Týmto spoločnosť Kompersnaß Handels GmbH vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia SLÚCHADLÁ **Bluetooth®** SBKG 40 A1 zodpovedá smernici 2014/53/EÚ a smernici 2011/65/EÚ.

Kompletný text vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese: [https://dl.kompersnass.com/374059\\_DOC.pdf](https://dl.kompersnass.com/374059_DOC.pdf).

## Záruka spoločnosti Kompersnass Handels GmbH

Vážená zákaznička, vážený zákazník,  
na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

### Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

## **Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb**

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

## **Rozsah záruky**

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

## Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 374059\_2104 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 374059\_2104 otvoríte váš návod na obsluhu.

## Servis

**SK** Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: [kompernass@lidl.sk](mailto:kompernass@lidl.sk)

IAN 374059\_2104

## Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Inhaltsverzeichnis

<b>Einführung</b> .....	<b>77</b>
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung .....	77
Hinweise zu Warenzeichen .....	77
Haftungsbeschränkung .....	77
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	78
Verwendete Warnhinweise und Symbole .....	78
<b>Sicherheit</b> .....	<b>80</b>
Gefahr von Gehörschäden .....	80
Unfallgefahr .....	80
Hinweise zur Funkschnittstelle .....	81
Grundlegende Sicherheitshinweise .....	82
<b>Bedienelemente</b> .....	<b>84</b>
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>85</b>
Auspacken .....	85
Lieferumfang prüfen .....	85
Internen Akku laden .....	86
<b>Bedienung und Betrieb</b> .....	<b>87</b>
Kopfhörer ein-/ausschalten .....	87
Aufsetzen des Kopfhörers .....	87
Kopfhörer mit einem <b>Bluetooth®</b> -Gerät koppeln/entkoppeln .....	87
Musikwiedergabe über <b>Bluetooth®</b> .....	89
Telefonfunktionen .....	90
Musikwiedergabe über AUX IN .....	91
Aufbewahrung des Kopfhörers .....	92

<b>Reinigung</b> .....	<b>92</b>
<b>Lagerung bei Nichtbenutzung</b> .....	<b>92</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>93</b>
Gerät entsorgen .....	93
Verpackung entsorgen .....	93
<b>Fehlerbehebung</b> .....	<b>94</b>
Fehlerursachen und -behebung .....	94
<b>Anhang</b> .....	<b>96</b>
Technische Daten .....	96
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung .....	97
Garantie der Kompernaß Handels GmbH .....	97
Service .....	100
Importeur .....	100

## Einführung

### Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### Hinweise zu Warenzeichen

USB® ist eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc. Die **Bluetooth®** Wortmarke und das **Bluetooth®** Logo sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die Kompernaß Handels GmbH erfolgt im Rahmen einer Lizenz.

Das SilverCrest Warenzeichen und der Handelsname sind Eigentum des jeweiligen Inhabers.

Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

### Haftungsbeschränkung

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.



## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät der Unterhaltungselektronik dient zur Wiedergabe von Audiodateien welche via **Bluetooth®** oder 3,5 mm-Klinkenkabel zugespielt werden können. Bei bestehender **Bluetooth®**-Verbindung können Sie den Kopfhörer, aufgrund des integrierten Mikrofons, als Headset verwenden, um Anrufe entgegenzunehmen. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet:

### **GEFAHR**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, wird dies zu schweren Verletzungen oder zum Tode führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr von schweren Verletzungen oder des Todes zu vermeiden.

### **WARNUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen oder zum Tode führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr von schweren Verletzungen oder des Todes zu vermeiden.

**⚠ VORSICHT**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

**ACHTUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.**

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

**HINWEIS**

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

## Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Kopfhörer. Dieser Kopfhörer entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

### Gefahr von Gehörschäden

#### VORSICHT



#### **Gefahr durch zu hohe Lautstärke!**

Laute Musik kann zu Gehörschäden führen.

- ▶ Vorsicht bei der Verwendung des Kopfhörers. Die Verwendung eines Kopfhörers über einen längeren Zeitraum und mit hoher Lautstärke kann zu Hörschäden des Anwenders führen. Stellen Sie immer erst eine geringe Lautstärke ein und passen Sie diese auf einen angenehmen Pegel an. Benutzen Sie Kopfhörer immer so, dass die Wahrnehmung der Umgebungsgeräusche gewährleistet ist.

### Unfallgefahr

#### WARNUNG

#### **Gefahr durch beeinträchtigte Wahrnehmung!**

- ▶ Akustische Warn- und Hinweissignale und Umgebungsgeräusche können anders klingen, wenn Sie diesen Kopfhörer tragen. Machen Sie sich bewusst, wie diese Signale in ihrem Klang abweichen, damit Sie die Signale in den entsprechenden Situationen erkennen.

**⚠️ WARNUNG**


- ▶ Benutzen Sie den Kopfhörer nicht beim Führen von Kraftfahrzeugen, beim Fahrradfahren, beim Bedienen von Maschinen oder in anderen Situationen, in denen die beeinträchtigte Wahrnehmung von Umgebungsgläuschen eine Gefahr für Sie selbst oder andere darstellen könnte. Beachten Sie dabei auch die gesetzlichen Vorschriften und Regelungen des Landes, in dem Sie den Kopfhörer verwenden.

**Hinweise zur Funkschnittstelle**

- Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie sich in einem Flugzeug, in einem Krankenhaus, einem Operationssaal oder in der Nähe eines medizinischen Elektroniksystems befinden. Die übertragenen Funkwellen können empfindliche Geräte in Ihrer Funktion beeinträchtigen.
- Halten Sie das Gerät mindestens 20 cm von einem Herzschrittmacher oder einem implantierten Defibrillator fern, da sonst die ordnungsgemäßen Funktionen des Herzschrittmachers oder des implantierten Defibrillators durch Funkwellen beeinträchtigt werden können.
- Die übertragenen Funkwellen können Störgeräusche in Hörgeräten verursachen.
- Bringen Sie das Gerät nicht mit eingeschalteter Funkkomponente in die Nähe entflammbarer Gase oder in eine explosionsgefährdete Umgebung (z. B. Lackiererei), da die übertragenen Funkwellen eine Explosion oder Feuer auslösen können.
- Die Reichweite der Funkwellen ist abhängig von Umwelt- und Umgebungsbedingungen.
- Bei Datenverkehr über eine drahtlose Verbindung ist es auch unberechtigten Dritten möglich, Daten zu empfangen.

## Grundlegende Sicherheitshinweise


Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Kopfhörer die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie den Kopfhörer vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie einen beschädigten oder heruntergefallenen Kopfhörer nicht in Betrieb.
- Schützen Sie die Kabel vor Beschädigungen, z.B. durch scharfe Kanten, heiße Stellen, Einklemmen oder Quetschen.
- Bei Beschädigung der Kabel oder der Anschlüsse lassen Sie diese von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
-  **GEFAHR!** Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern.  
**Es besteht Erstickungsgefahr!**
- Lassen Sie Reparaturen am Kopfhörer nur von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Kopfhörer vor. Das Gerät darf nicht vom Anwender geöffnet werden.

- Achten Sie darauf, dass das Ladekabel nicht straff gespannt oder geknickt wird.
- Setzen Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht oder hohen Temperaturen aus. Anderenfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden.
- **⚠ ACHTUNG!** Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen) und stellen Sie keine brennenden Kerzen auf oder neben das Gerät. So helfen Sie Brände zu vermeiden.
- Während des Ladevorgangs kann sich das Gerät erwärmen. Stellen Sie das Gerät während des Ladevorgangs an einem gut belüfteten Ort auf und decken Sie es nicht ab.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten. Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen) neben das Gerät.
- Schalten Sie das Gerät unverzüglich aus und entfernen Sie alle Kabelverbindungen vom Gerät, falls Sie ungewöhnliche Geräusche, Brandgeruch oder Rauchentwicklung feststellen. Lassen Sie das Gerät durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden.
- **⚠ WARNUNG!** Eine falsche Handhabung von Akkus kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen! Werfen Sie das Gerät nicht ins Feuer, da der integrierte Akku explodieren kann.
- Beachten Sie die Nutzungseinschränkungen bzw. Nutzungsverbote für Batteriebetriebene Geräte an Orten mit gesonderter Gefahrenlage, wie z. B. Tankanlagen, Flugzeugen, Krankenhäusern, usw.

## Bedienelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- 1 Einstellbarer Kopfbügel
- 2 Hörmuscheln (mit Ohrpolster)
- 3 Taste **+** (Lautstärke erhöhen/nächster Titel)
- 4 Taste **▶||** (Gerät ein-/ausschalten/Wiedergabe/Pause)
- 5 Taste **—** (Lautstärke verringern/Titelanfang/vorheriger Titel)
- 6 LED-Anzeige
- 7 USB-C-Ladebuchse DC IN
- 8 **Bluetooth®** Pairing-Taste 
- 9 Mikrofon
- 10 AUX IN-Anschluss (3,5 mm Ø Klinkenbuchse)
- 11 USB-Ladekabel (USB Typ C auf USB Typ A)
- 12 Audiokabel (3,5 mm-Klinkenstecker)
- 13 Bedienungsanleitung (Symbolbild)

## Inbetriebnahme

### Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

### Lieferumfang prüfen

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- **Bluetooth®**-Kopfhörer
- USB-Ladekabel (USB Typ C auf USB Typ A)
- Audiokabel (3,5 mm-Klinkenstecker)
- Quick Start Guide (Schnellstartanleitung)
- Diese Bedienungsanleitung

### **HINWEIS**

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).



## Internen Akku laden

### HINWEIS

- ▶ Vor der Nutzung des Kopfhörers muss der integrierte Akku vollständig geladen werden.

### ACHTUNG

- ▶ Laden Sie den Kopfhörer nur in trockenen Innenräumen.
- ▶ Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte USB-Ladekabel **11** zum Laden des Kopfhörers.
- ▶ Entfernen Sie das USB-Ladekabel **11** nach Beendigung des Ladevorgangs.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Kopfhörer ausgeschaltet ist. Um den Kopfhörer auszuschalten, drücken Sie für ca. 2 Sekunden die Taste **▶|| 4**, bis ein Signalton ertönt und die LED-Anzeige **6** erlischt.
- ◆ Verbinden Sie den USB-A-Stecker des USB-Ladekabels **11** mit einem USB-Netzteil oder einem USB-Anschluss Ihres Computers.
- ◆ Verbinden Sie den USB-C-Stecker des USB-Ladekabel **11** mit der USB-C-Ladebuchse **DC IN 7** des Kopfhörers.

### HINWEIS

- ▶ Die LED-Anzeige **6** leuchtet während des Ladevorgangs weiß. Wenn der Akku vollständig geladen ist, erlischt die Die LED-Anzeige **6**.
- ▶ Die Ladezeit beträgt ca. 2,5 Stunden bei einem Ladestrom von 500 mA. Bei voll aufgeladenem Akku ist eine Musikwiedergabe bei mittlerer Lautstärke (85 dB(A)) von bis zu 15 Stunden möglich. Die Wiedergabezeit kann je nach Höhe der Lautstärke schwanken.
- ▶ Wenn der Akku erschöpft ist, blinkt die LED-Anzeige **6** alle 10 Sekunden einmal weiß auf und ein Signalton ertönt. Der Kopfhörer schaltet sich anschließend automatisch aus.

## Bedienung und Betrieb

### Kopfhörer ein-/ausschalten

- ◆ Drücken Sie für ca. 2 Sekunden die Taste ►|| 4, um den Kopfhörer einzuschalten. Ein Signalton ertönt und die LED-Anzeige 6 leuchtet für ca. 2 Sekunden blau. Anschließend blinkt die LED-Anzeige 6 blau und weiß. Der Kopfhörer befindet sich nun im Kopplungsmodus.
- ◆ Um den Kopfhörer auszuschalten, drücken Sie erneut für ca. 2 Sekunden die Taste ►|| 4, bis ein Signalton ertönt und die LED-Anzeige 6 erlischt.

### Aufsetzen des Kopfhörers

- ◆ Achten Sie beim Aufsetzen des Kopfhörers auf die Seitenangabe „R“ (rechts) und „L“ (links) an der Innenseite des einstellbaren Kopfbügels 1.
- ◆ Stellen Sie den einstellbaren Kopfbügel 1 so ein, dass der Kopfhörer bequem auf dem Kopf sitzt und die Hörmuscheln 2 die Ohren bedecken.

### Kopfhörer mit einem Bluetooth®-Gerät koppeln/ entkoppeln

Bevor Sie den Kopfhörer mit der **Bluetooth®**-Funktion verwenden können, müssen Sie ihn mit einem kompatiblen **Bluetooth®**-Gerät koppeln.

- ◆ Schalten Sie den Kopfhörer wie zuvor beschrieben ein, um den Kopplungsmodus zu aktivieren.
- ◆ Stellen Sie das **Bluetooth®**-Wiedergabegerät so ein, dass es nach **Bluetooth®**-Geräten sucht. Eine detaillierte Beschreibung dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres **Bluetooth®**-Wiedergabegerätes.
- ◆ Wählen Sie aus der Liste der gefundenen Geräte Ihres **Bluetooth®**-Wiedergabegerätes den Eintrag **SBKG 40 A1** aus und geben Sie, falls nötig, den Code **0000** ein, um die beiden Geräte zu verbinden. Bei erfolgreicher Kopplung der Geräte ertönt eine Tonfolge und die LED-Anzeige 6 blinkt alle 5 Sekunden einmal blau.

- ◆ Um die **Bluetooth**®-Verbindung zu trennen, deaktivieren Sie entweder die **Bluetooth**®-Funktion am **Bluetooth**®-Wiedergabegerät oder halten Sie die **Bluetooth**® Pairing-Taste **8** ca. 2 Sekunden lang gedrückt, bis die LED-Anzeige **6** blau und weiß blinkt. Der Kopfhörer befindet sich nun erneut im Kopplungsmodus.
- ◆ Alternativ schalten Sie den Kopfhörer wie zuvor beschrieben aus, um die **Bluetooth**®-Funktion zu deaktivieren.

## HINWEIS




- ▶ Der Kopfhörer verbindet sich beim nächsten Einschalten automatisch wieder mit dem zuletzt verbundenen **Bluetooth**®-Wiedergabegerät. Wenn Ihr **Bluetooth**®-Wiedergabegerät sich nicht automatisch wieder mit dem Kopfhörer verbindet, müssen Sie die Verbindung manuell herstellen. Eine detaillierte Beschreibung dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres **Bluetooth**®-Wiedergabegerätes.
- ▶ Wenn innerhalb von 10 Minuten keine **Bluetooth**®-Verbindung hergestellt werden kann, wird der Kopplungsmodus beendet und der Kopfhörer schaltet sich automatisch aus.
- ▶ Wenn bei bestehender **Bluetooth**®-Verbindung innerhalb von 10 Minuten keine Musikwiedergabe erfolgt, schaltet sich der Kopfhörer automatisch aus.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Kopfhörer maximal 10 Meter vom **Bluetooth**®-Wiedergabegerät entfernt ist. Es dürfen sich keine Hindernisse oder elektronische Geräte dazwischen befinden.
- ▶ Sobald Sie den **AUX IN**-Anschluss **10** mit dem Audiokabel **12** verbinden, wird die **Bluetooth**®-Funktion deaktiviert und der Kopfhörer wechselt in den **AUX IN**-Betrieb. Die **Bluetooth**®-Funktion kann erst wieder aktiviert werden, wenn Sie das Audiokabel **12** vom **AUX IN**-Anschluss **10** entfernen.

## Musikwiedergabe über Bluetooth®

Die folgenden Musikwiedergabefunktionen stehen nur zur Verfügung, wenn der Kopfhörer und das Wiedergabegerät über **Bluetooth®** miteinander verbunden sind.

### HINWEIS

- ▶ In Abhängigkeit vom verwendeten Wiedergabegerät und dessen Betriebssystem kann es vorkommen, dass nicht alle Funktionen unterstützt werden.

Taste	Funktion
 4	▶ Kurz drücken, um Musik wiederzugeben/anzuhalten.
 3	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kurz drücken, um die Lautstärke zu erhöhen. Bei Erreichen der maximalen Lautstärke ertönt ein Signalton.</li> <li>▶ Drücken und halten, um zum nächsten Titel zu wechseln.</li> </ul>
 5	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kurz drücken, um die Lautstärke zu verringern. Bei Erreichen der minimalen Lautstärke ertönt ein Signalton.</li> <li>▶ Drücken und halten, um zum Anfang des aktuellen Titels zu springen. Innerhalb von 2 Sekunden erneut drücken und halten, um zum vorherigen Titel zu wechseln.</li> </ul>

## Telefonfunktionen

Die folgenden Telefonfunktionen stehen nur zur Verfügung, wenn der Kopfhörer und das Smartphone über **Bluetooth®** miteinander verbunden sind.

### HINWEIS

- ▶ In Abhängigkeit vom verwendeten Smartphone und dessen Betriebssystem kann es vorkommen, dass nicht alle Funktionen unterstützt werden.

## Anruf tätigen

- ◆ Wählen Sie mit Ihrem Smartphone die gewünschte Rufnummer. Der Anruf wird automatisch zum Kopfhörer weitergeleitet.
- ◆ Sprechen Sie in das Mikrofon **9** des Kopfhörers, um das Telefonat zu führen.

## Anruf annehmen/beenden/abweisen

### HINWEIS

- ▶ Wenn Sie Musik hören und einen Anruf erhalten, hören Sie den Klingelton im Kopfhörer und die Wiedergabe wird angehalten. Nach Beendigung des Telefonats wird die Wiedergabe automatisch fortgesetzt.
- ▶ Die Annahme/Beendigung des Anrufs kann über den Kopfhörer oder über das Smartphone erfolgen. Der Ton wird automatisch über den Kopfhörer wiedergegeben.

Taste <b>▶   4</b>	Funktion
1 x kurz drücken (bei ankommendem Telefonat)	Anruf annehmen
1 x kurz drücken (bei bestehendem Telefonat)	Anruf beenden
ca. 2 Sekunden gedrückt halten (bei ankommendem Telefonat)	Anruf abweisen

## Musikwiedergabe über AUX IN

Mit dem mitgelieferten Audiokabel 12 können Sie den Kopfhörer mit Nicht-Bluetooth®-fähigen Wiedergabegeräten verbinden. Der Kopfhörer verhält sich im AUX IN-Betrieb wie ein kabelgebundener Kopfhörer und kann auch mit leerem Akku verwendet werden. Die Bluetooth®-Funktion ist deaktiviert und die Tasten am Kopfhörer sind ohne Funktion.

- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Kopfhörer ausgeschaltet ist.
- ◆ Verbinden Sie das Audiokabel 12 mit dem AUX IN-Anschluss 10 des Kopfhörers.
- ◆ Verbinden Sie das Audiokabel 12 mit dem Audioausgang (z. B. Kopfhöreranschluss) des Wiedergabegerätes.
- ◆ Schalten Sie das Wiedergabegerät ein und stellen Sie die Lautstärke auf Minimum.
- ◆ Setzen Sie den Kopfhörer auf, wie im Abschnitt **Aufsetzen des Kopfhörers** beschrieben.
- ◆ Stellen Sie die gewünschte Lautstärke am Wiedergabegerät ein.

## Aufbewahrung des Kopfhörers

Der Kopfhörer ist mit schwenkbaren Hörmuscheln ❷ ausgestattet, um ihn zusammenzulegen und platzsparend aufbewahren zu können.

Um den Kopfhörer zusammenzulegen, gehen Sie wie folgt vor:

- ◆ Schwenken Sie die beiden Hörmuscheln ❷ in den Kopfbügel ❶ ein (siehe Abb. 1). Nun können Sie den Kopfhörer platzsparend aufbewahren.

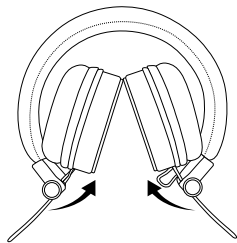


Abb. 1

## Reinigung

### ACHTUNG

- ▶ Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Innere des Kopfhörers gelangen. Dies kann zu irreparablen Schäden am Gerät führen.
- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Geräteoberfläche angreifen können.
- ◆ Reinigen Sie die äußeren Oberflächen des Kopfhörers mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

## Lagerung bei Nichtbenutzung

- ◆ Lagern Sie den Kopfhörer an einem trockenen und staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.
- ◆ Laden Sie den Akku in regelmäßigen Abständen auf, um eine lange Lebensdauer des Akkus zu gewährleisten.

## Entsorgung

### Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

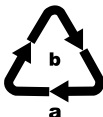


Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

### Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert.

Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:  
1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe,  
80–98: Verbundstoffe



## Fehlerbehebung

### Fehlerursachen und -behebung

Wenn Sie den Kopfhörer nicht mit einem **Bluetooth**®-kompatiblen Wiedergabegerät koppeln können, gehen Sie bitte folgendermaßen vor:

- ◆ Stellen Sie sicher, dass am Wiedergabegerät die **Bluetooth**®-Funktion aktiviert ist.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass kein Audiokabel **12** am **AUX IN**-Anschluss **10** des Kopfhörers angeschlossen ist. Bei angeschlossenem Audiokabel **12** ist die **Bluetooth**®-Funktion des Kopfhörers deaktiviert.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Kopfhörer eingeschaltet ist.
- ◆ Wenn Sie mehrere **Bluetooth**®-Wiedergabegeräte verwenden, stellen Sie sicher, dass eine zuvor hergestellte Verbindung getrennt wurde. Es könnte sich noch ein zuvor gekoppeltes Wiedergabegerät in Reichweite befinden.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Kopfhörer maximal 10 Meter vom Wiedergabegerät entfernt ist und sich keine Hindernisse oder elektronischen Geräte dazwischen befinden.

### HINWEIS

- ▶ In einer Umgebung mit hochfrequenten Störungen kann es möglicherweise bei der Musikwiedergabe über **Bluetooth**® zu Störgeräuschen kommen. Sobald die Störung nicht mehr besteht, wird die Musik im **Bluetooth**®-Betrieb automatisch störungsfrei wiedergegeben.

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung weiterer möglicher Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Kopfhörer lässt sich nicht einschalten.	Der interne Akku ist nicht geladen.	Laden Sie den Akku auf (siehe Kapitel <b>Akku laden</b> ).
Kein Ton.	Der Kopfhörer ist nicht eingeschaltet.	Drücken Sie für ca. 2 Sekunden die Taste <b>▶   4</b> , um den Kopfhörer einzuschalten.
	Die Lautstärke steht auf Minimum.	Stellen Sie mit der Taste <b>+ 3</b> die gewünschte Lautstärke ein. Erhöhen Sie ggf. auch die Lautstärke am Wiedergabegerät.
	Wiedergabegerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Wiedergabegerät ein.
	Wiedergabegerät ist stumm geschaltet.	Heben Sie die Stummschaltung am Wiedergabegerät auf.
	Im AUX IN-Betrieb ist das Audiokabel <b>12</b> nicht korrekt verbunden.	Stellen Sie sicher, dass das Audiokabel <b>12</b> korrekt mit dem AUX IN-Anschluss <b>10</b> des Kopfhörers und dem Wiedergabegerät verbunden ist.
Sie hören nur Töne auf einer Seite des Kopfhörers.	Der Stereo-Balance-Regler am Wiedergabegerät ist verstellt.	Stellen Sie den Stereo-Balance-Regler nach Ihren Wünschen ein.

## HINWEIS

- Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

## Anhang

### Technische Daten

Betriebsspannung, -strom	5 V $\equiv$ (Gleichstrom), 500 mA über USB-Ladebuchse
<b>Bluetooth®</b> -Spezifikationen	Version 5.1 (bis zu 10 m Reichweite)
Frequenzband	2,4 GHz
Sendeleistung	< 10 dBm
Unterstützte <b>Bluetooth®</b> -Profile	A2DP*, AVRCP*, HFP und HSP (*wenn vom <b>Bluetooth®</b> - Wiedergabegerät unterstützt)
Breitbandkennungsspannung (SPCV)	120 mV $\pm$ 20 % (bei kabelgebundenem Betrieb)
Übertragungsbereich	20 Hz-20 kHz (bei -20 dB Limit)
Impedanz	64 $\Omega$ $\pm$ 4 $\Omega$ (bei kabelgebundenem Betrieb)
Integrierter Akku (Lithium-Ionen)	3,7 V $\equiv$ (Gleichstrom), 300 mAh
Betriebszeit Kopfhörermodus	ca. 15 Stunden (Musikwiedergabe bei mittlerer Lautstärke von 85 dB(A))
Ladezeit	ca. 2,5 Stunden (bei 500 mA Ladestrom)
USB-Ladebuchse (DC IN)	USB C
AUX-Anschluss	3,5 mm $\varnothing$ Klinkenbuchse
Betriebstemperatur	+10 °C bis +35 °C
Lagertemperatur	0 °C bis +45 °C
Feuchtigkeit (keine Kondensation)	$\leq$ 75 %
Abmessungen (B x H x T)	ca. 15,0 x 20,4 x 7,0 cm
Gewicht	ca. 150 g

## Vereinfachte EU-Konformitätserklärung



Hiermit erklärt die Kompernaß Handels GmbH, dass der Funkanlagentyp **Bluetooth®-ON-EAR-KOPFHÖRER SBKG 40 A1** der Richtlinie 2014/53/EU und der Richtlinie 2011/65/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: [https://dl.kompernass.com/374059\\_DOC.pdf](https://dl.kompernass.com/374059_DOC.pdf).

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenschein gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet.

Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenschein) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

## **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 374059\_2104 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 374059\_2104 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 374059\_2104

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.  
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Információk állása · Stav informací · Stav informácií · Stand der Informationen:

10 / 2021 · Ident.-No.: SBKG40A1-072021-3

---

IAN 374059\_2104